

LEGEND





**Lire, suivre, appliquer les AVERTISSEMENTS, RECOMMANDATIONS ET INSTRUCTIONS de ce manuel **
Read and follow all WARNINGS, WARRANTY, INSTRUCTIONS for products of this manual.

SOMMAIRE / SUMMARY

1 - PRESENTATION \ PRESENTATION	5
1.1 - Avertissement \ <i>Introductory matter</i>	5
1.2 - Introduction \ <i>Introduction</i>	6
1.3 - Spécifications techniques et limitations \ <i>Technical specifications and limitations</i>	7
2 - INSTRUCTIONS D'UTILISATION CONTENEUR DE SECOURS \ OPERATING INSTRUCTION RESERVE CONTAINER	8
2.1 - Montage de la voile de secours \ <i>Reserve canopy assembly</i>	8
2.1.1 - Liaison aux élévateurs \ <i>Attachment to risers</i>	8
2.1.2 - Montage des poignées de commande \ <i>Toggle installation procedure</i>	9
2.1.3 - Control du montage voile secours \ <i>Reserve canopy assembly control</i>	11
2.2 - Installation des boucles de fermeture \ <i>Locking loops reserve setting</i>	12
3 - MONTAGE DE L'OUVREUR FXC 12000 \ FXC MODEL 12000 INSTALLATION	14
3.1 - Armement de l'ouvreur FXC 12000 \ <i>Arming the FXC Model 12000</i>	14
3.2 - Installation de l'ouvreur fxc 12000 \ <i>FXC Model 12000 installation</i>	15
4 - INSTALLATION DES DÉCLENCHEURS TYPE AAD \ AAD INSTALATION	17
4.1 - Installation du boîtier de control sur plastron \ <i>Control unit at front pad position</i>	18
4.2 - Installation du boîtier de control sur encolure \ <i>Control unit at neck position</i>	18
4.3 - Installation du coprs principal \ <i>Pricincipal box position</i>	19
4.4 - Installation du cutter \ <i>Cutter position</i>	20
5 - PRÉPARATION DU POD DE SECOURS \ PREPARING OF THE FREE BAG	21
5-1 - Installation de l'élastique POD secours \ <i>Setting of reserve free bag elastic loop</i>	21
5-2 - Installation de la voile dans le POD \ <i>Setting of canopy into the free bag</i>	22
5-3 - Lovage des suspentes \ <i>Lines stowage</i>	23
5-4 - Mise en forme du POD de secours \ <i>Free bag shaping</i>	24
5-5 - Mise en place des sangles LOR 2 \ <i>LOR 2 System instalation</i>	25
5-6 - Mise en place du POD dans le conteneur de secours \	
<i>Setting the free bag into the reserve container</i>	26
5-7 - Fermeture des rabats du conteneur de secours \ <i>Closing the reserve container flaps</i>	28
5-7-1 - Fermeture du conteneur de secours avec AAD \ <i>Reserve container closure with AAD</i>	30
5-7-2 - Fermeture du conteneur de secours avec FXC 12000 \	
<i>Reserve container closure with FXC 12000</i>	30
5-8 - Contrôle de fermeture du conteneur de secours \ <i>Reserve container closing check</i>	32
5-9 - Cheminement des boucles de fermeture \ <i>Reserve loop way</i>	33
6 - INSTRUCTIONS D'UTILISATION CONTENEUR PRINCIPAL \ OPERATING INSTRUCTION MAIN CONTAINER	34
6-1 Montage de la voile principale \ <i>Main canopy assembly</i>	34
6-1-1 - Liaison aux élévateurs \ <i>Attachment to risers</i>	35
6-1-2 - Control du montage voile principale \ <i>Main canopy assembly control</i>	35
6-1-3 - Montage des poignées de commandes pour élévateurs V3 \	
<i>V3 version risers toggles assembling</i>	36
6-1-4 - Installation des 1\2 freins sur les élévateurs V3 \	
<i>Deployment brakes installation on risers V3 version</i>	37
6-2 Connexion des élévateurs V3 et freinage \ <i>V3 riser connexion and locking</i>	38
6-2-1 - Montage et entretien \ <i>Asembly and maintenance</i>	38
6-2-2 - Montage du système 3 anneaux \ <i>Connecting the 3-ring assembly</i>	39
6-2-3 - Connexion du système LOR 2 aux élévateurs V3 \	
<i>Connecting the the LOR 2 system to the risers V3 version</i>	40

6-3 - Montage du POD et de l'extracteur principal \ <i>Deployment bag and main pilot chute assembling</i>	41
6-3-1 - Montage du Pod et du hand-deploy avec rétraction élastique \ <i>Deployment bag and Throw away pilot chute with elastic retraction assembling</i>	41
6-3-2 - Montage du POD et du hand-deploy avec "kill-line" V4 \ <i>Deployment bag and throw away pilot chute with V4 "kill-line" assembling</i>	43
6-3-3 - Armement du hand-deploy avec "kill-line" \ <i>Arming the throw away pilot chute with "kill-line"</i>	44
6-3-4 - Version A: installation sur le rabat central \ <i>Version A: central flap installation</i>	46
6-3-5 - Version B: installation en fond de sac \ <i>Version B: bottom container installation</i>	47
6-4 - Lovage des suspentes sur le POD \ <i>Stowing lines on the deployment bag</i>	48
6-5 - Installation du POD dans le conteneur principal \ <i>Setting the deployment bag into the main container</i>	49
6-5-1 - Protection des élévateurs principaux \ <i>Main risers protection</i>	49
6-5-2 - Disposition des suspentes dans le conteneur principal \ <i>Lines arrangement into the main container</i>	50
6-6 - Fermeture du conteneur principal avec hand-deploy \ <i>Closing the main container with throw away pilot chute</i>	51
6-6-1 - Mise en place de la poignée répéteur HD \ <i>Override HD pocket setting</i>	51
6-6-2 - Fermeture des rabats du conteneur principal (bouclette version centrale -A) \ <i>Closing main container flaps (central loop version -A)</i>	53
6-6-3 - Fermeture des rabats du conteneur principal (bouclette version fond de sac -B) \ <i>Closing main container flaps (bottom container loop version -B)</i>	54
6-7 - Fermeture du conteneur principal avec extracteur Quick \ <i>Closing the main container with Quick spring pilot chute</i>	55
6-7-1 - Préparation du conteneur principal version G \ <i>Preparing the main container- G version</i>	56
6-7-2 - Préparation du conteneur principal version E \ <i>Preparing the main container- E version</i>	56
6-7-3 - Fermeture des rabats du conteneur principal \ <i>Closing main container flaps</i>	57
6-8 - Fermeture du conteneur principal avec ouverture automatique version Quick + SOA + fourreau : <i>Closing the main container with Quick spring pilot chute + static line + sleeve</i>	58
6-8-1 - Préparation du conteneur principal \ <i>Preparing the main container</i>	60
6-8-2 - Fermeture des rabats du conteneur principal \ <i>Closing main container flaps</i>	61
6-9 - Fermeture du conteneur principal avec ouverture automatique version HD + SOA \ <i>Closing the main container with Soft pilot chute & static line</i>	63
6-9-1 - Préparation du conteneur principal \ <i>Preparing the main container</i>	64
6-9-2 - Installation de la pochette HD pour SOA \ <i>Setting the static line pouch</i>	64
6-9-3 - Fermeture conteneur principal \ <i>Main Container closing</i>	65
6-10 - Fermeture du conteneur principal avec ouverture automatique version pod direct + SOA \ <i>Closing the main container with direct bag + static line</i>	67
6-10-1 - Préparation du conteneur principal \ <i>Preparing the main container</i>	68
6-10-2 - Installation du POD direct pour SOA \ <i>Setting the static line pouch</i>	68
6-10-3 - Fermeture du conteneur \ <i>Closing the pack</i>	69
6-11 - Cheminement des sangles dans les boucleries \ <i>Routing the webbings through the harness hardware</i>	71
7 - INSPECTION ET MAINTENANCE \ <i>INSPECTION AND MAINTENANCE</i>	72
7-1 - Introduction \ <i>Introduction</i>	72
7-2 - Périodicité des visites d'entretien et de pliage \ <i>Periodicity of maintenance procedures and packing</i>	75
7-3 - Conditions normales de stockage \ <i>Storage in normal conditions</i>	75
7-4 - Opérations d'entretien et de pliage \ <i>Maintenance and packing operations</i>	76
7-4-1 - Inspection annuelle et pliage \ <i>Annual inspection and packing</i>	76
7-4-2 - Maintenance fonctionnelle \ <i>Functional maintenance</i>	77
7-5 - Check-list avant le saut à effectuer par l'utilisateur \ <i>User check-list before jump</i>	78
7-6 - Pièces détachées et accessoires \ <i>Spare parts and accessories</i>	81
7-6-1 - Compatibilités des poignées \ <i>Handles compatibility</i>	81
7-6-2 - Liste des pièces détachées et accessoires \ <i>Spare parts & accessories list</i>	82

1 - Présentation

1 - Presentation

1.1 - Avertissement :

- Liser et suivre toute instruction d'opération et toute spécification, instruction, conseils et exigences du fabricant pour l'utilisation du matériel.
- Utiliser uniquement les composants d'origine PARACHUTES DE FRANCE\AERARUR..
- Examiner tout équipement et/ou matériel, y compris toute installation, toute boucle, tout mousqueton ou tout autre système d'attache avant chaque utilisation de tout produit relatif au parachute.
- Utiliser uniquement des produits conçus pour l'usage défini par PARACHUTES DE FRANCE\AERARUR.
- N' excéder pas les forces, vitesses ou autres paramètres recommandés pour l'utilisation du matériel selon les règles de sécurité.
- Liser et respecter tout avertissement, manuel, instruction, recommandation, spécification d'entraînement ou d'expérience et toutes les procédures connues et enseignées concernant la pratique du parachutisme.
- Ne tenter jamais d'utiliser un matériel sans être sûr qu'il a été conditionné, préparé, assemblé ou monté selon les règles de l'art par une personne qualifiée.
- Apprendre à connaître votre matériel et examiner-le avant chaque utilisation.

**IL Y A DANGER DE BLESSURE GRAVE OU DE MORT
A NE PAS SUIVRE TOUS LES AVERTISSEMENTS,
INSTRUCTIONS ET PROCEDURES REQUIS.**

La plupart des situations dangereuses dues au mauvais état d'un composant de parachute naissent d'une attitude inconsciente si ce mauvais état est connu, négligence s'il est ignoré.

Ne négliger donc pas les contrôles préliminaires qui vous sont conseillés à la section « maintenance » en fin de ce manuel.

**AU TRAVERS DES DIVERS PRATIQUES , LE
DEPLOIEMENTS A VITESSE SUPERIEURE
AUX LIMITES DE CERTIFICATIONS DE VOTRE
PARACHUTE PEUVENT ENTRAINER DE GRAVES
BLESSURES OU LA MORT.**

1.1 - Introductory matter:

- Read and follow all operating instructions and all manufacturer specifications, instructions, advises and requirements for use of the equipment.
- Use only genuine PARACHUTES DE FRANCE\AERARUR. components.
- Examine and replace ANY defective, worn or deteriorated component.
- Use only those products designed for parachute use by PARACHUTES DE FRANCE\AERARUR.
- Do not exceed recommended or stated forces, speeds, or other factors regarding safe use of the equipment.
- Read and follow all warning labels, manuals, instructions, training or experience requirements and recommendations and all recognised parachute use procedures.
- Use equipment only when you are sure it was assembled, checked and packed by a qualified person.
- Get a complete knowledge of your equipment and check it before each use.

**FAILURE TO FOLLOW ALL WARNING
INSTRUCTIONS AND REQUIRED PROCEDURES MAY
RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

Dangerous situations arising from a defective parachute component are due to lack of attention when the defect is not known and to sheer negligence when it is.

The recommended preliminary checks should therefore not be neglected. Do not « skip » the first few pages of this manual, as all the information given is important. If in doubt, do not hesitate to consult a specialist.

**REGARDING ALL SKYDIVING PRATICE,
DEPLOYMENT SPEED LIMITS OVERSTEPPING
YOUR ASSEMBLY PARACHUTE CERTIFICATIONS
MAY BE INJURY OR DEATH.**

1.2 - Introduction :

Madame, Monsieur

Nous vous remercions tout d'abord d'avoir acquis un matériel PARACHUTES DE FRANCE AERAZUR. Chaque maillon humain de notre société y a mis le meilleur de lui-même afin de satisfaire votre désir d'utiliser en sécurité un équipement élaboré et fabriqué selon les règles de l'art et d'obtenir ainsi votre fidélité.

ATTENTION

Le sport parachutiste est le mieux servi par ceux qui trouvent un intérêt personnel à la réduction des risques d'accident.

Aussi solide que soit votre connaissance générale des parachutes, nous vous recommandons vivement de lire attentivement et complètement le présent manuel car notre avance technologique est constante.

Nous vous recommandons ensuite d'inspecter ou de faire inspecter votre matériel par une personne compétente avant le moindre usage, puis de vous familiariser avec ses caractéristiques. Il est en effet indispensable que vous en ayez la meilleure connaissance possible avant de l'utiliser. Nos procédures de contrôle sont parmi les plus sévères qui soient. Cependant si quoi que ce soit vous paraissait anormal, n'hésitez pas à prendre contact avec le vendeur de notre matériel ou à défaut directement avec PARACHUTES DE FRANCE AERAZUR.

Utilisation du sac-harnais ATOM Legend S :

Si vous n'avez jamais sauté avec un ATOM Legend, il est indispensable que vous ayez préalablement suivi un programme d'instruction dispensé par un instructeur qualifié.

Cette instruction doit comprendre la connaissance de :

- L'équipement - La vérification - Les procédures de secours qui doivent être répétées au harnais suspendu - La mise en œuvre et l'utilisation de la voile de secours - La mise en œuvre et l'utilisation de la voile principale.

Ces manœuvres doivent être répétées suffisamment pour être parfaitement assimilées. Votre sécurité en dépend. Ce manuel n'est pas un cours d'instruction sur la technique du saut en parachute.

Montage :

N'effectuez pas vous-même le montage des différents composants de quelque matériel que ce soit si vous n'êtes pas compétent, et/ou habilité pour le faire.

Dans le moindre doute, faites appel à un technicien qualifié.

Nos produits sont conçus pour vous, nous pensons que vous serez satisfait de votre ATOM Legend. Toutes les questions et commentaires que vous pourrez nous faire seront les bienvenus. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir dans l'utilisation de votre matériel et vous assurons Madame, Monsieur de notre considération la meilleure.

Bons sauts!

1.2 - Introduction:

Dear Sir, dear Madam,

Firstly we thank you for purchasing an equipment from PARACHUTES DE FRANCE AERAZUR. Each human link of our company did its best to satisfy your wish for safe using of an equipment elaborated and manufactured according to the state-of-art rules in order to gain your confidence.

CAUTION

Parachuting is best served by those who take a personal interest in reducing the risk of accident.

Therefore, however strong your general knowledge of parachutes is, we firstly recommend strongly to read completely and carefully this manual because our technology is always going ahead.

Secondly we recommend as much to inspect your equipment or have it inspected by a competent person before putting it in service in view to familiarise with its characteristics.

Indeed it is indispensable you have the best knowledge about it before using.

Our quality control procedures are among the best. Nevertheless, if anything would seem abnormal to you, please contact your local distributor or PARACHUTES DE FRANCE AERAZUR directly.

Atom Legend S harness container using:

If you never jumped an Atom Legend, it is a must that you follow an instruction programme from a rated instructor before.

This programme must include the knowledge of:

- The equipment. - The checking. - The reserve activation procedure which must be practiced with a suspended harness. - The activation of the main canopy. -

These manœuvres must be enough practiced to be perfectly understood.

Assembling:

Do not assemble the different components of any equipment if you do not have the competence and/or the ability to do it. If in doubt ask for a qualified rigger.

Our products are dedicated to you, and we think you will be satisfied with your ATOM Legend. All your questions and comments will be welcome.

We wish you a lot of pleasure in using your equipment and we assure you of our best consideration.

Blue skies!

1.3 - Spécifications techniques et limitations:

ATTENTION

Le choix de la taille de votre harnais est important:

Si la taille du harnais est trop petite ou trop grande, cela peut affecter la sécurité et le confort au cours du saut en parachute. Si vous avez des questions à ce sujet, consulter PARACHUTES DE FRANCE\AERARUR ou un de ses distributeurs

Les pièces détachées et accessoires sont disponibles à PARACHUTES DE FRANCE\AERARUR. N'utiliser que des composants et accessoires d'origine certifiés et identifiés.

Assurer vous que la taille du conteneur de secours ainsi que celle du conteneur principal est compatible avec les volumes respectifs des voilures de secours et principales.

1.3 - Technical specifications and limitations:

WARNING

The choice of your harness size is important:

A too small or too large harness can affect both safety and comfort during jumping. For any questions about this subject, consult PARACHUTES DE FRANCE\AERARUR or one of our distributors.

Spare parts and accessories are available at PARACHUTES DE FRANCE\AERARUR. Use only original certified components.

Check reserve and main container volumes are compatible with reserve and main canopy.

ATOM Legend S Compatibilités - Containers compatibility

Gamme Atom Legend

Appellation commerciale Commercial name	Type \ Pn	TECHNO
Legend S T1	AT CL (XX) C	190 sqft
Legend S T1,5	AT CL (XX) C	190 sqft
Legend S T2	AT CL (XX) C	190 sqft (1)- 240sqft (2)
Legend S T3	AT CL (XX) C	190 sqft (1)- 240sqft (2)

(1) - Compatible / *Compatible*

(2) - Recommandé / *Recommended*

LIMITES d'utilisation AVEC VOILURES DE SECOURS TECHNO(*) limitations OF USE WITH TECHNO RESERVE CANOPY(*)

ATOM Legend S Taille conteneur Container size	VITESSE MAXIMUM MAXIMUM SPEED	MASSE MAXIMUM MAXIMUM WEIGHT
T1	150 KT	113 KG\249 lbs
T1,5	150 KT	113 KG\249 lbs
T2	150 KT	130 KG\287 lbs
T3	150 KT	130 KG\287 lbs

(*) Les limites d'utilisation de l'ensemble sac-harnais/voile de secours sont celles les plus restrictives de l'un des deux éléments. Consulter le manuel de votre voile de secours

(*) The harness and reserve canopy assembly limitations of use are the most restrictive of one of the two assembly parts. Refer to the reserve canopy manual.

PARACHUTES DE FRANCE\AERARUR se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'il jugera nécessaire à ses produits dans le cadre de la réglementation à n'importe quel moment sans obligation d'information.

PARACHUTES DE FRANCE\AERARUR reserves itself the right of applying any modification to its products, in accordance with regulation orders, at any time, without any previous information.

2 - Instructions d'utilisation CONTENEUR DE SECOURS**2 - Operating instruction RESERVE CONTAINER**

ATTENTION :
**UTILISER TOUJOURS LES MANUELS DU SAC-
HARNAIS ET DE LA VOILURE DE SECOURS
POUR TOUTE OPERATION SUR LE CONTENEUR
DE SECOURS**

WARNING:
**ALWAYS READ AND USE HARNESS CONTAINER AND
RESERVE CANOPY MANUALS BEFORE ANY
OPERATION ON RESERVE CONTAINER**

2.1 - Montage de la voile de secours :

Cette opération doit être effectuée par du personnel qualifié en fonction de la réglementation propre à chaque pays.

Avant le montage de toute voile de parachute celle-ci doit être inspectée et contrôlée.

L'action de montage et de pliage implique que l'opérateur ait contrôlé que la voile ainsi que le sac-harnais, ses composants et accessoires, soient en parfait état et bons de vol.

Reporter-vous au manuel de la voile de secours pour son inspection.

2.1.1 - Liaison aux élévateurs :

Il est déconseillé d'utiliser des maillons rapides.

N'OUBLIER PAS DE BLOQUER LES ÉCROUS À LA CLEF.

2.1 - Reserve canopy assembly:

This operation must be done by qualified persons in accordance with specific rules of each country.

Before installation, the canopy must be inspected and checked.

Installation and packing implies that the canopy and the harness container, its components and accessories are in perfect condition and airworthy.

Report to the reserve canopy manual for inspection.

2.1.1- Attachment to risers:

For a reserve canopy it is recommended to use rapid links.

DO NOT FORGET TO TIGHTEN THE NUTS WITH A WRENCH.

2.1.2- Montage des poignées de commande \ Toggle installation procedure:

- Mise en place des freins:

CETTE OPERATION MERITE UNE ATTENTION PARTICULIERE.

- Setting half brakes:

THIS OPERATION DEMANDS SPECIAL ATTENTION.

Introduire la boucle, située en partie basse de la commande de manœuvre, dans l'anneau de l'élève puis dans la partie haute de la commande de manœuvre.

Pass loop, located in the control line lower part, through the riser guiding ring and insert the stiff top part of the toggle to lock the brakes.

Puis la verrouiller en introduisant la basse haute de la poignée de commande à l'intérieur.

Then lock it introducing the toggle lower part inside the loop



Passer le point de freinage au delà de l'anneau.
Route the breaking point out of the ring.



Vérouiller avec la partie haute de la commande de manoeuvre.
Lock it with the toggle upper part.



Lover le surplus de commande à l'extérieur de l'élèveur puis refermer le velcro velours
VERIFIER QUE LE LOVAGE NE SOIT PAS REALISER SUR LE VELCRO CROCHET.
Stow the control line on the riser external side then fold the velvet velcro.
CONTROL THE THIS PART OF THE CONTROL LINE IS NOT ON THE HOOK VELCRO



Velcroter le corps de la poignée sur le velcro crochet de l'élèveur.
Secure the toggle on the riser hook velcro

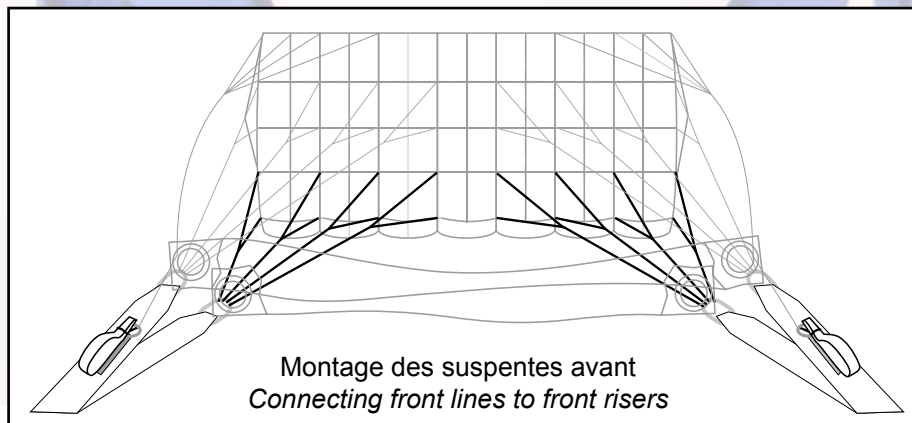
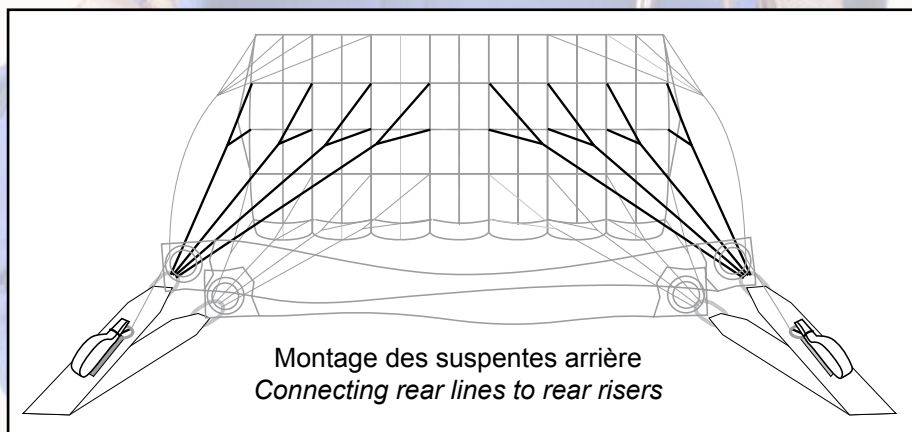
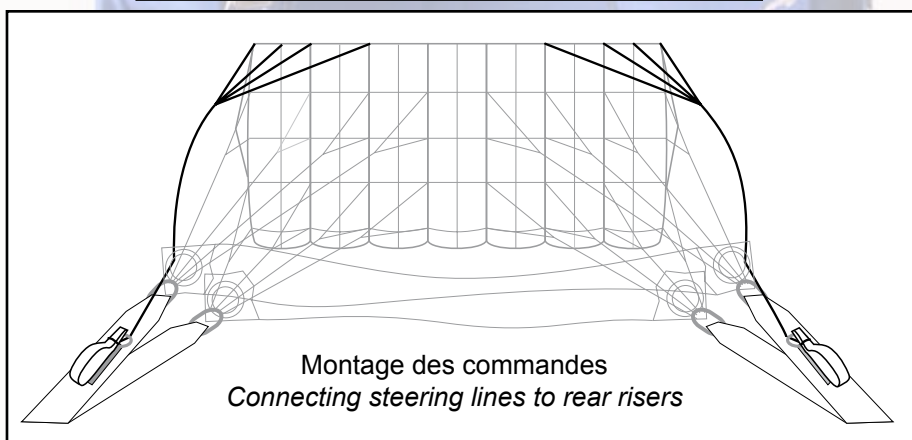
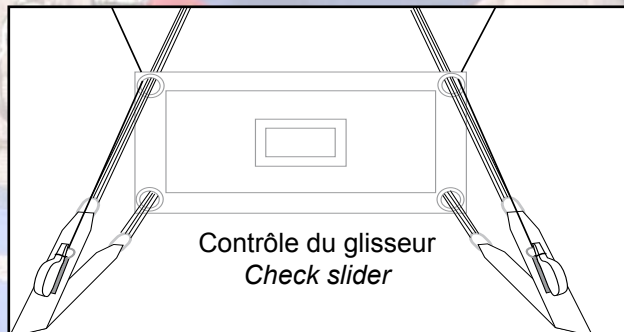


Répéter les mêmes opérations pour la deuxième commande de manoeuvre.
Repeat same operation with the other control line reserve toggle

2.1.3 - Control du montage voilure secours \ Reserve canopy assembly control

Un contrôle complet du montage de la voilure doit être effectué. Il peut être réalisé au sol selon un ordre établi par le plieur, ou en gonflant la voilure pendant un temps suffisant à la vérification de l'ensemble des éléments.

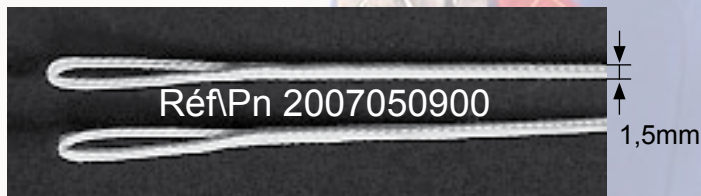
A complete check of canopy installation must be performed. It may be done on the ground following an order fixed by the rigger or/and by inflating the canopy during a sufficient time to check all elements.



2.2 - Installation des boucles réserve de fermeture \ Locking loops reserve setting

LES BOUCLETTES DE FERMETURE LIVRÉES AVEC L'ÉQUIPEMENT (DOUBLE POUR OPTION LOR 2), DOIVENT ÊTRE IMPÉRATIVEMENT UTILISÉES.

IT IS MANDATORY THAT THE LOCKING LOOPS INCLUDED WITH THE ATOM LEGEND (DOUBLE FOR LOR 2 VERSION) MUST BE USED.



Bouquette double pour fermeture de réserve
Reserve double closing loop (with LOR 2).
Réf:Pn 2007050900



Rondelle standard
Standard washer

A - Montage des boucles de fermeture :

A - Locking loop reserve assembly:

Respecter les points suivants :

The following points must be strictly respected:

- Utiliser uniquement la bouquette d'origine fournie avec le Legend S. La fixation de la bouquette est réalisée avec la rondelle métallique possédant trois trous fournie avec votre sac-harnais.

- Use genuine loops only. They are provided with the LEGEND S. The fixing of the loop must be made with the metallic washer provided with your harness container.

- Faites un tracé à la longueur correspondant au type de voilure à plier, puis effectuer le nœud double et bloquer le sur le tracé. Ce tracé correspond à la cote A (page 10) + 2cm pour tenir compte du cheminement de la bouquette dans la rondelle.

- Mark the appropriate length for the canopy to be packed, then make the double knot and tighten it on the mark. This mark is arranged in conformity with sire A (page 10) + 2 cm regarding to the routing of locking loop through the washer.

- Effectuer un second nœud et bloquer le sur le premier.

- Make a second knot and tighten it on the first one.

- A l'aide d'un fil fin, passer la bouquette dans le premier trou et poursuivre en passant le fil dans les second et troisième trous tel qu'indiqué.

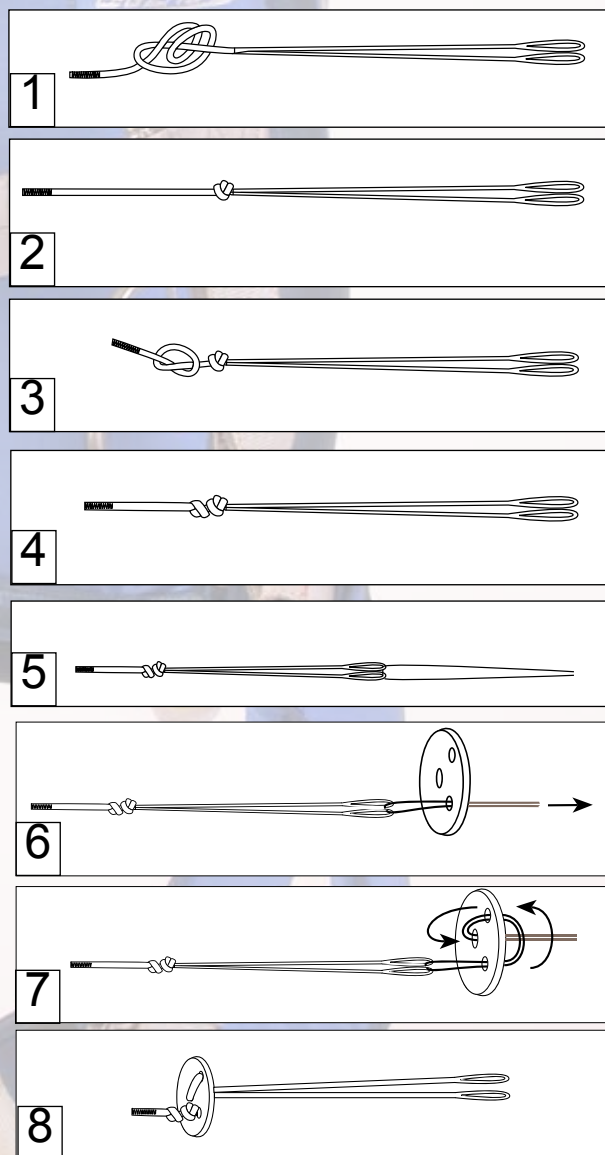
- Attach a thread on the loop, then route it through the second and third hole as shown.

- Tirer la bouquette et retirer le fil.

- Pull on the loop and put the thread away.

- Glisser un axe (crayon) dans l'œil de la bouquette, bloquer le brin libre puis effectuer une traction en ajustant la marque et la rondelle.

- Insert an axis (pencil) into the eye of the loop, lock the free strand, then pull on while adjusting the mark and the washer.



Veiller à ce que les deux boucles soient de longueur identique après le blocage sur la rondelle.
Be sure that both loops have the same length after tightening on the washer.

B - Ajustement des boucles de fermeture :***B- Locking loop reserve arrangement:***

Ces cotes sont données à titre indicatif et ne constituent pas un engagement Parachutes de France\Aérazur.

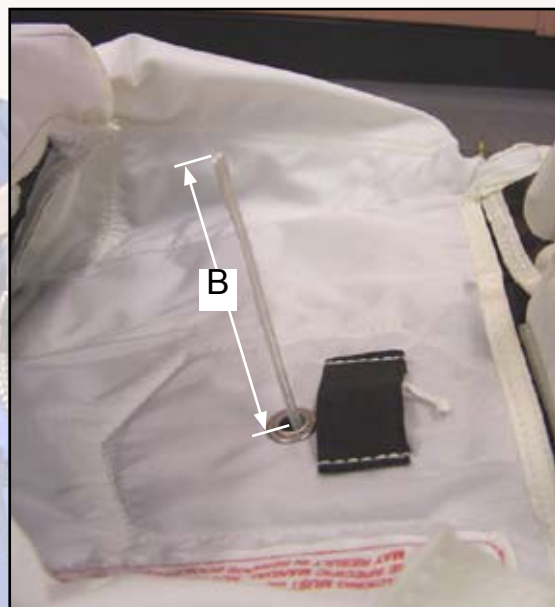
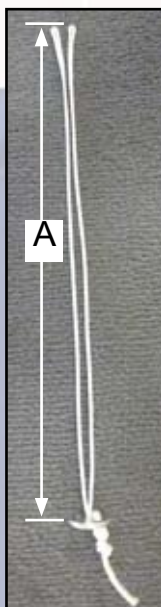
Elles sont fonction de la dextérité et du savoir faire du plieur. Il lui appartient de les ajuster pour obtenir les efforts réglementaires mesurés à la commande d'ouverture.

These measurements are approximative.

It is up to the rigger to adjust them to obtain the correct pull forces.

Cette indication de cote implique que la voilure soit disposée dans le sac de déploiement de telle façon que l'épaisseur de voilure soit répartie conformément au présent manuel.

This indication of measurements implies that the canopy is set out in the deployment bag so that the thickness is identical on all the width of the container with angles perfectly filled up in accordance with this manual.



$$A = B + 3 \text{ CM}$$

Longueur de bouclette \
Locking loop length

MODELE		Voilure de secours Reserve canopy	Longueur B FXC12000 (cm)	Longueur B CYPRES (cm)
ATOM Legend S Type\Pn: AT CL (XX) D	1	TECHNO 190	10	9
	1,5	TECHNO 190	10	9
	2	TECHNO 190 (1) TECHNO 240 (2)	10 11	9 10
	3	TECHNO 190 (1) TECHNO 240 (2)	10 11	9 10

(1) - Compatible / Compatible

(2) - Recommandé / Recommended

IMPORTANT

APRES AVOIR RÉGLÉ LA BOUCLETTE À LA BONNE LONGUEUR, ENDUISER LA BOUCLETTE DE SILICONE SUR TOUTE LA LONGUEUR.

IMPORTANT

ONCE ADJUSTED CORRECTLY THE LENGTH OF THE LOOP, BRUSH THE LOCKING LOOP WITH SILICONE ON ITS WHOLE LENGTH.

3 - Montage de l'ouvreuse FXC 12000

3 - FXC Model 12000 installation

Version LOR 2 utiliser \ LOR 2 Version Use :

l'Etrier FXC LOR

Ref:3012700900

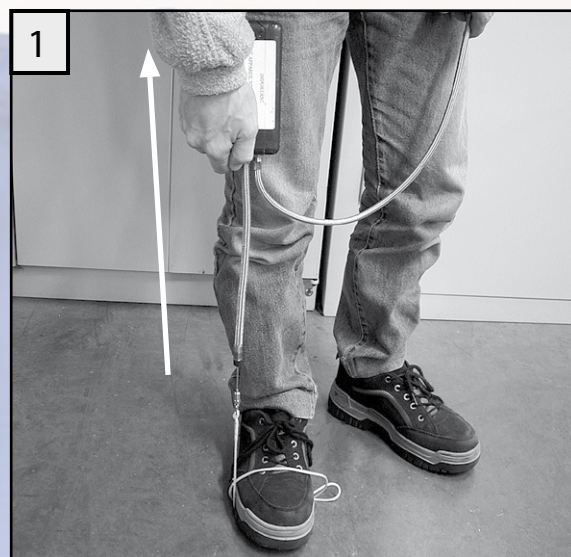
la Vis Fendue pour Etrier FXC LOR

Ref:3012700300

3.1 - Armement de l'ouvreuse FXC 12000 \ Arming the FXC Model 12000:

Utiliser en priorité la méthode n°1 pour armer l'appareil car elle ne sollicite pas la gaine de déclenchement.

Give priority to procedure n°1 to arm the FXC and avoid altering housing of ripcord cable.



La méthode n°2 peut être utilisée avec précaution.
procedure n°2 can be used CAUTIOUSLY.



La méthode N°3 est à proscrire absolument.
Procedure n°3 must absolutely be avoided.

3.2 Installation de l'ouvreuse fXC 12000 \ *FXC Model 12000 installation:*

Glisser le boîtier principal du déclencheur dans la pochette du conteneur de réserve.

Insert the 12000 model main body in the reserve container pocket.

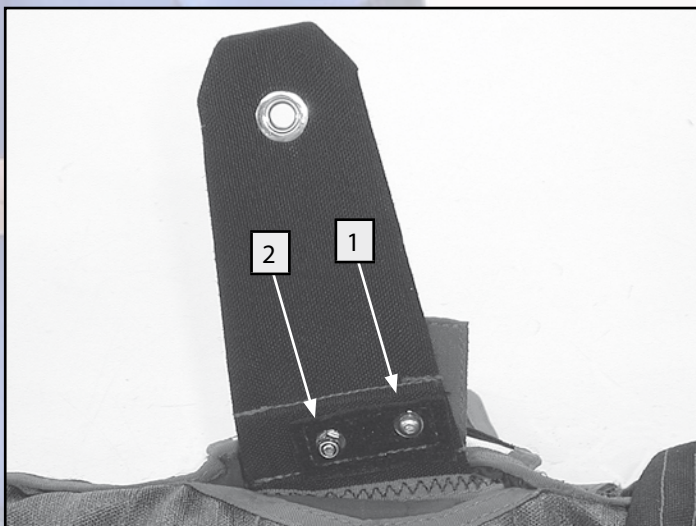


Positionner la vis extérieure au rabat de réserve avec la tête vers la face interne du rabat (vis 1) pour laisser la place aux pattes de maintien du rabat de protection.

Set the outside screw of upper reserve flap with head's screw on the inside face of flap (screw 1) to leave a space free for the fixation plates of protective flap.

Positionner la vis intérieure au rabat de réserve avec la tête vers la face externe du rabat (vis 2) pour éviter toute interférence avec le câble de la poignée de secours.

Set the inside screw of upper reserve flap with head's screw on the external face of flap (screw 2) to ensure routing of ripcord cable is free.



Protéger les vis de la face interne du rabat à l'aide du velcro fourni avec le sac.

Protect the screws of inside face of upper reserve flap with provided velcro.



Passer la gaine du câble de déclenchement dans l'encolure comme montré et fixer son extrémité au rabat supérieur du conteneur à l'aide du collier et des deux vis de 4 mm.

Route the AOD ripcord cable housing through the neck and secure its end to the upper reserve flap using the dedicated bracket and two 4 mm screws.

ATTENTION :

Respecter le sens de positionnement du boîtier (gaines croisées) pour que la sortie de gaine du câble de déclenchement soit contre le fond du conteneur.

WARNING:

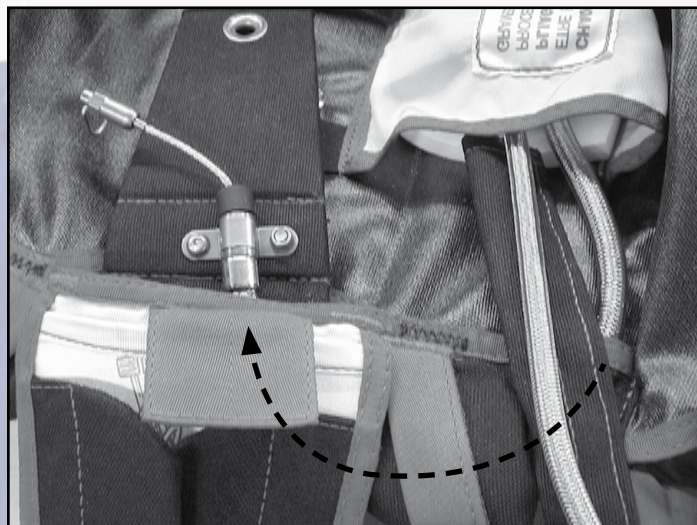
Insert the main body in the right way up (crossed housing) to be sure that the outing of the AOD ripcord cable housing is close to the bottom of the container.

Positionner la gaine du boîtier de commande dans son tunnel textile et refermer le tunnel à l'aide des velcros.

Route the unit command housing trough its textile housing and close with velcros.

Installer le boîtier de commande à l'aide de sa patte métallique de fixation sur le pontet du plastron poignée libération.

Secure the unit command box using its metallic fixation plate on the trigger-guard of the pad release handle.



4 - Installation des déclencheurs Type AAD

4 - AAD Installation

- Liser attentivement le manuel AAD et respecter le scrupuleusement. En cas de doute consulter notre réseau commercial ou directement PARACHUTES DE FRANCE \AERARUR.
- Read carefully the AAD manual and have scrupulous regard for it. In case of doubt contact a PARACHUTES DE FRANCE\AERARUR authorired distributor or PDF directly.

Les différents composants doivent être manipulés avec soin, notamment lors des montages et démontages.
Components must be carefully handled, especially during mounting and dismounting.

Les câbles ne doivent en aucun cas subir de traction, être pliés ou courbés en angle trop réduit.
Cables must not undergo any traction or folding, neither tight curving.



Cheminement du sectionneur
Cutter cable way



Cheminement du boîtier de contrôle
Unit control way

Faites passer le câble du sectionneur dans la fenêtre du rabat inférieur du conteneur de secours.
Route the cutter cable through the window of the lower reserve container flap.

Passer le boîtier de commande et son câble à travers l'ouverture en bas à gauche du rabat de la pochette.
Thread the control assembly and its cable through the opening at the bottom left corner of the pocket flap.

Faites passer le boîtier de commande dans le tunnel du conteneur de secours prévu à cet effet.
Route the control assembly through the dedicated tunnel of the bottom reserve container.

4.1- Installation du boîtier de control sur plastron \ *Control unit at front pad position:*

Plasser le boîtier de commande dans le coussin d'épaule (au-dessus de l'élévateur de secours.)

Route the control assembly through shoulder pad (over the reserve riser).

Passer le boîtier de commande dans le tunnel sous le coussin d'épaule puis loger le boîtier dans la fenêtre plastique

Route the control assembly through the tunel at bottom of shoulder pad and put the control unit in the palstic window.



4.2 - Installation du boîtier de control sur encolure \ *Control unit at neck position:*

Insérer le boîtier de commande dans la fenêtre plastique.

Insert the control assembly into the plastic window.



4.3 - Installation du corps principal \ *Principal box position:*



Insérer le corps principal du AAD dans sa pochette dans le bon sens.

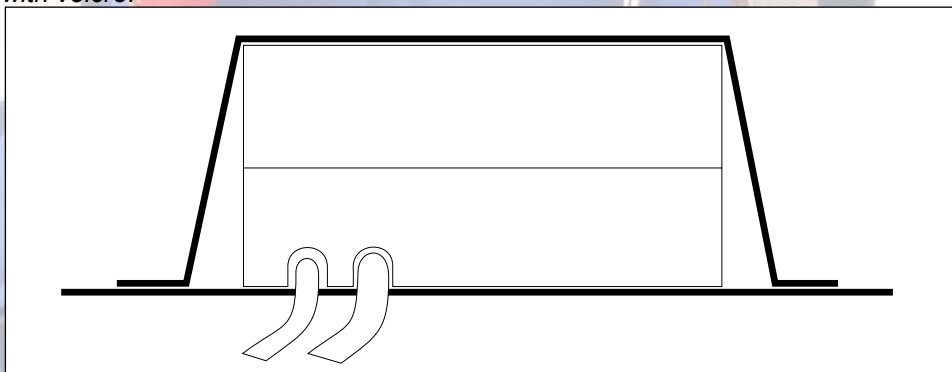
Insert the main body of the AAD into its bottom elastic pocket in the right way up.

Enrouler le mou du câble du boîtier de commande et du couteau sous le rabat de la pochette au fond du conteneur.

Turn the slack of control assembly cable and slack of cutter under the flap of bottom pocket.

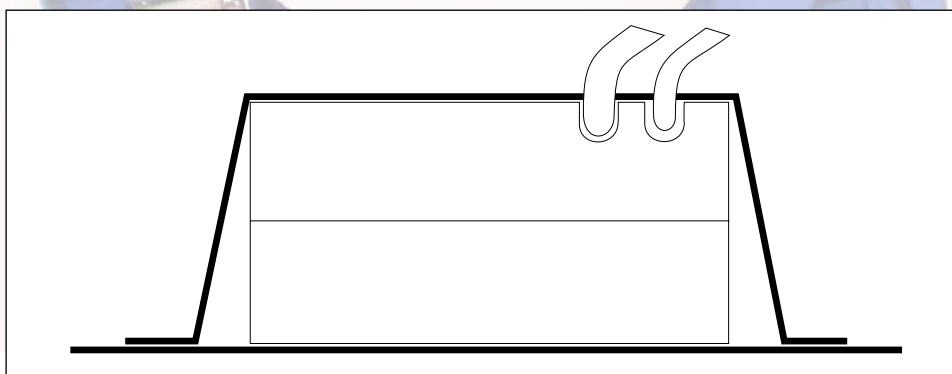
Refermer le rabat de la pochette à l'aide du velcro.

Secure the pocket flap with velcro.



Bon - Correct

Mauvais - Wrong



4.4 - Installation du cutter \ *Cutter position:*



Puis dans le tunnel textile du rabat latéral droit du conteneur réserve.
Then in the tunel textil of folds it back lateral right of the container reserve.

Insérer le sectionneur dans son tunnel élastique.
Insert the cutter into its elastic tunnel.

Le trou du sectionneur est volontairement centré sur le bord supérieur de l'oeillet.
The hole of cutt.r is intentionally centered on the upper edge of the grommet.

5 - Préparation du POD de secours \ *Preparing of the free bag:*

**A CE STADE DES OPÉRATIONS, ON CONSIDÈRE QUE LA VOILURE DE SECOURS EST PRÉPARÉE
POUR LA MISE EN POD SELON SON MANUEL SPÉCIFIQUE.**

***REACHING THIS STAGE OF OPERATIONS THE RESERVE CANOPY IS READY TO BE PACKED INTO
THE DEPLOYMENT BAG ACCORDING TO ITS SPECIFIC MANUAL.***

5-1 Installation de l'élastique POD secours \ Setting of reserve free bag elastic loop:

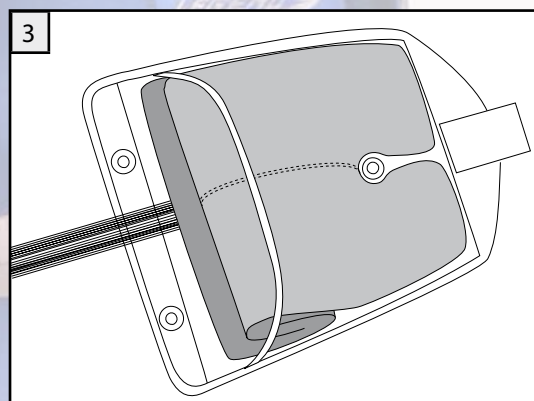
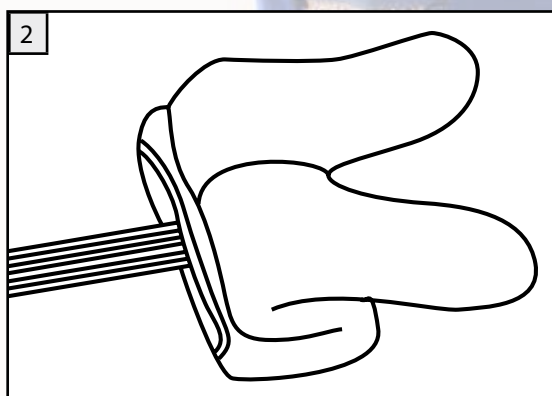
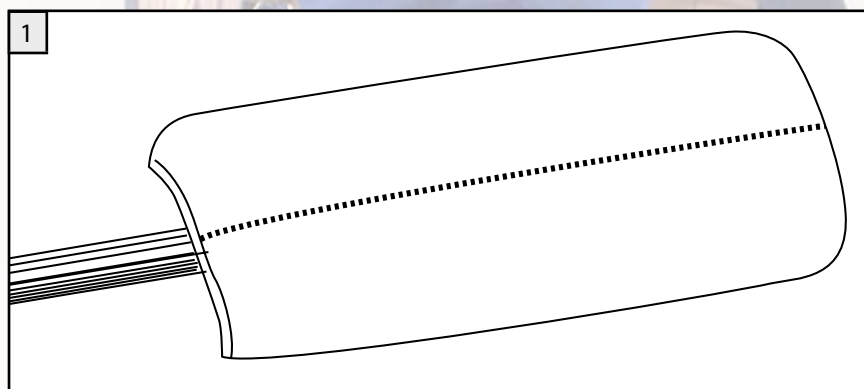
Glisser l'élastique rond fermé dans le tunnel en sangle.
Passer les extrémités de l'élastique au travers des œillets.

*Thread the round elastic loop into the webbing tunnel.
Route the elastic endings through the grommets.*



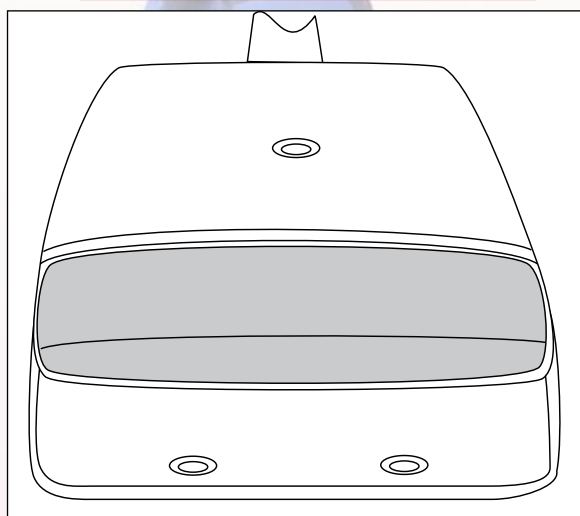
5-2 - Installation de la voile dans le POD \ Setting of canopy into the free bag:

Insérer la voilure dans le POD selon les schémas ci-dessous. Reporter-vous au manuel de la voilure de secours
Insert reserve canopy into the free bag following the drawings below. Refer to the reserve canopy manual.

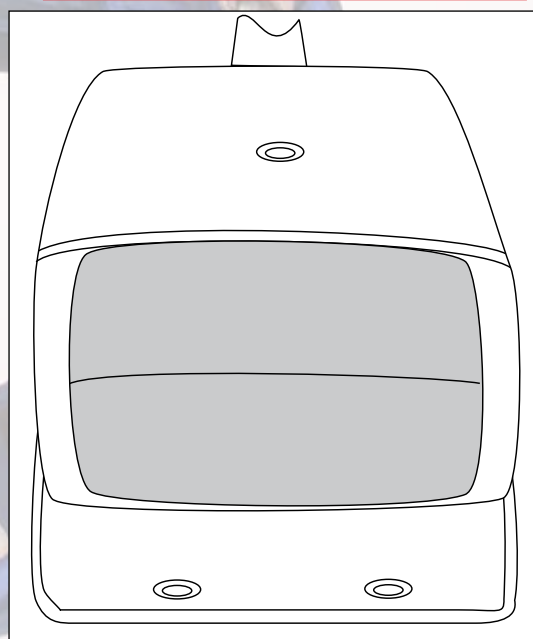


Répartir le tissu pour obtenir une épaisseur la plus égale possible sur toute la largeur de la voilure.
Distribute fabric to set an equal thickness on the whole width of the canopy.

BON \ CORRECT



MAUVAIS \ WRONG



5-3 Lovage des suspentes \ Lines stowage:

Rabattre le rabat inférieur et verrouiller le POD en effectuant deux lovages de suspentes.

Fold the mouth flap and lock the reserve POD with two lines stows.

Retourner le POD sans faire de «twists» et lover les suspentes dans les pontets élastique lateral.

Roll over the free bag without making twists and stow the lines into the elastic keepers.

Fermer le rabat de protection en vous assurant qu'aucune suspente ne soit prise dans un velcro.

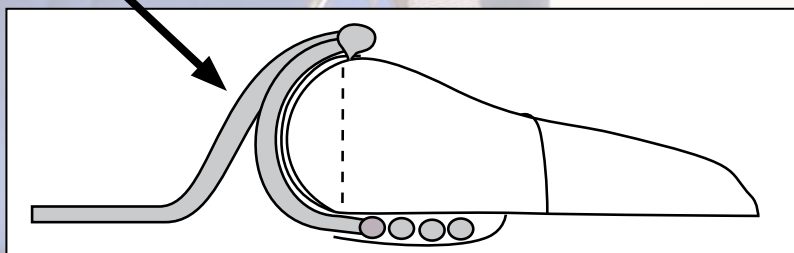
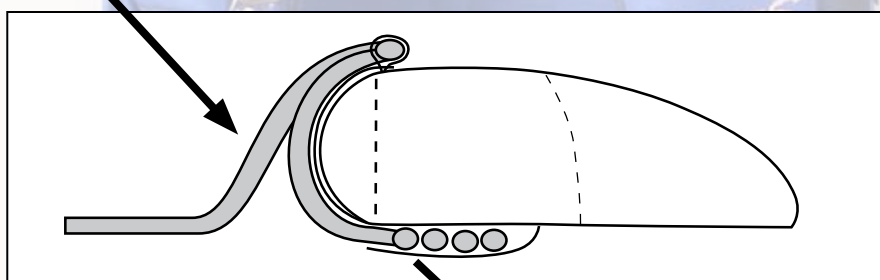
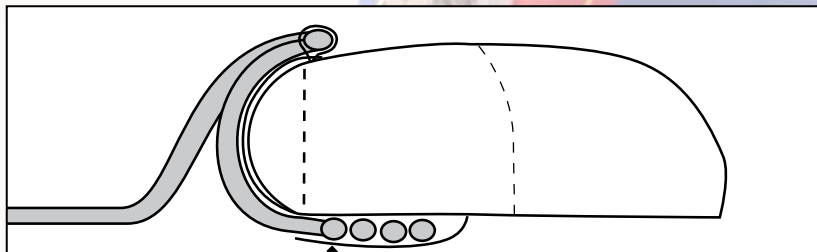
Close the protective flap ensuring lines are free from velcro.



5-4 - Mise en forme du POD de secours \- Free bag shaping:

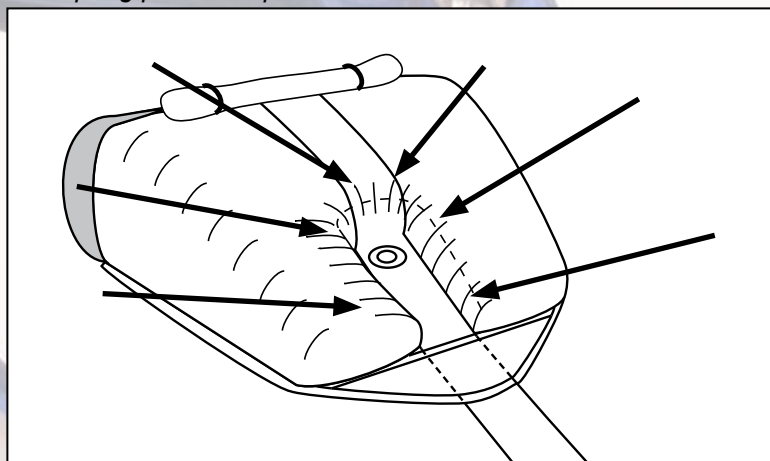
Avant de le placer dans le conteneur secours, compresser le POD pour en chasser l'air et le modeler pour lui donner la forme du conteneur de réserve.

Before putting it into the reserve container, compress the free bag to remove air and model the bag to give it the reserve container shape.



Creuser le centre du POD pour préparer le logement de la drisse et de l'extracteur.

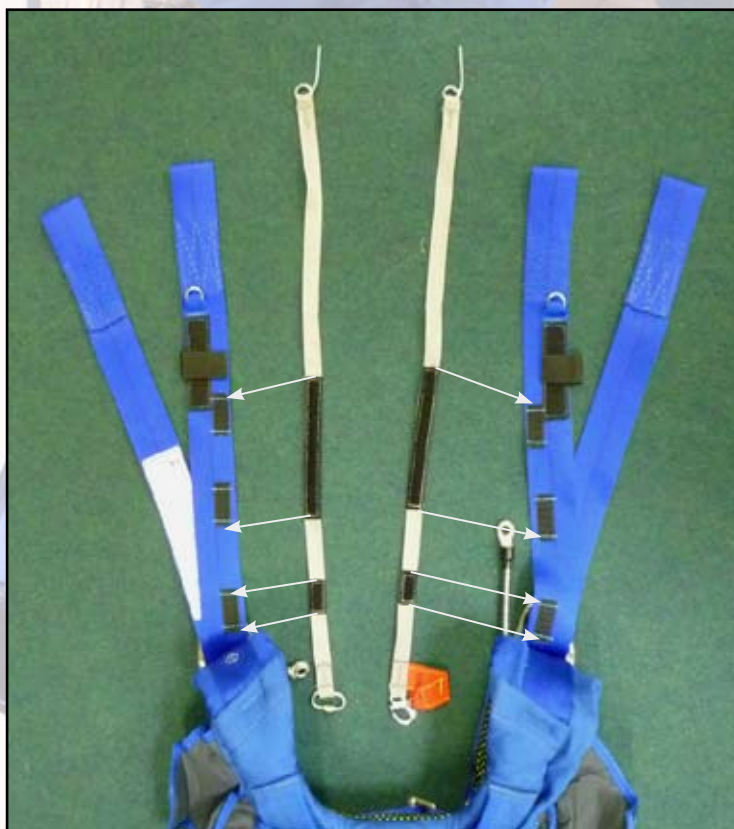
Groove the centre of the free bag to prepare the bridle and spring pilotchute place.



5-5 Mise en place des sangles LOR 2 \ LOR 2 System instalation

Positionner les sangles LOR 2 sur les velcros des élévateurs de secours.

Place LOR 2 system on the reserve riser velcro.



5-6 Mise en place du POD dans le conteneur de secours \ *Setting the free bag into the reserve container*

Retourner le POD de secours comme indiqué sans faire de "twist".

Roll over the free bag ensuring do not twist.



Disposer les élévateurs à plat sur le fond du conteneur de secours et passer la drisse provisoire de fermeture (utiliser celle fournie avec le sac-harnais ou celle du AAD) dans la bouclette de fermeture.

Arrange risers flat onto the reserve container bottom and thread the temporary pull-up cord (use the genuine one provided with the harness or with the AAD) through the locking loop.



Passer la drisse provisoire dans l'oeillet central du pod, en vous assurant qu'elle soit libre de toute suspente.

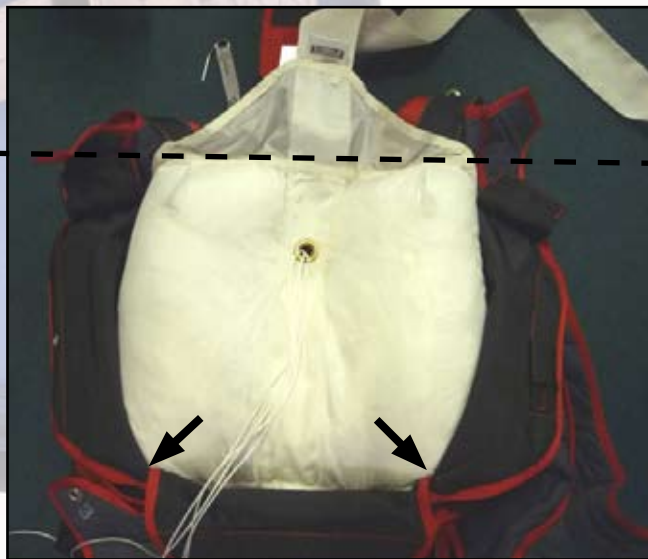
Thread the pull-up cord through the free bag center grommet ensuring it is free from lines.

Positionner le POD dans le conteneur de secours en remplissant les angles inférieurs du conteneur.

Set the free bag into the reserve container filling up the bottom corner of container.

Les "oreilles" du POD doivent s'arrêter 2 ou 3 cm sous la limite supérieure du conteneur pour une mise en place ultérieure parfaite des élévateurs principaux ainsi que leurs caches.

The "ears" of free bag should not understep a limit of 2 or 3 cm under the upper edge of container for a fitting placement of main risers and main risers covers.



5-7 Fermeture des rabats du conteneur de secours \ Closing the reserve container flaps:

ATTENTION:

Compter toujours vos outils avant de commencer la fermeture du conteneur de secours.

WARNING:

Always count your packing tools before starting the reserve container closing procedure.

Passer la drisse provisoire dans l'oeillet du rabat inférieur et bloquer à l'aide d'un broche de fermeture.

Thread the pull-up cord through the bottom flap grommet and lock the loop with a temporary pin.

Lover la drisse d'extracteur en "V" de part et d'autre du premier rabat et passer la drisse provisoire dans l'extracteur.

Stow the pilotchute bridle in a "V" shape over each side of bottom flap grommet and thread the pull-up cord through the pilotchute grommets.

Assurer vous que le cheminement de la drisse provisoire soit bien dégagé dans la rone de l'oeillet du rabat et qu'elle passe bien librement à l'intérieur des spires de l'extracteur.

Ensure routing of pull-up cord is free in the bottom flap grommet area and through the pilotchute spring turns.

Positionner l'embase de l'extracteur sur l'oeillet de sortie de la drisse,

VERSION QUICK 3 et 3-A : comprimer l'extracteur spire par spire en dégageant le tissus des spires, puis verrouiller avec la broche.

VERSION QUICK 3-A : Orienter les inscriptions vers le conteneur principal

VERSION QUICK 3-1 : comprimer l'extracteur spire par spire en introduisant le tissus dans les spires, puis verrouiller avec la broche.

Place the base of the pilotchute over the exit loop grommet,

QUICK 3 et 3-A VERSION compress the spring turn after turn leaving fabric free from spring coils then Lock using temporary pin.

QUICK 3-A VERSION : Oriente the texte throught main container

QUICK 3-1 VERSION compress the spring turn after turn introdusing fabric between spring coils then lock using temporary pin.

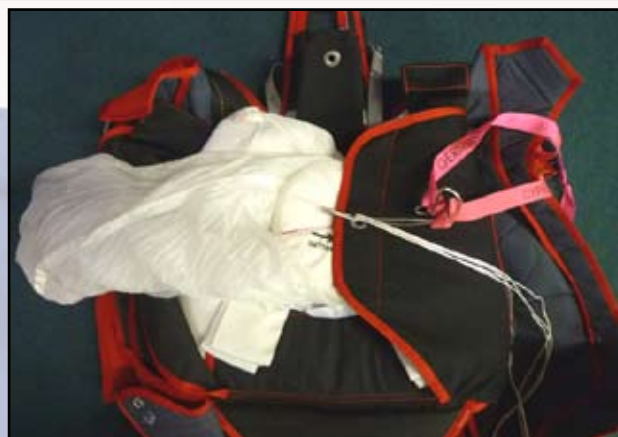


VERSION QUICK 3 et 3-A \ QUICK 3 et 3-A VERSION



VERSION QUICK 3-1 \ QUICK 3-1 VERSION

Passer la drisse provisoire dans l'oeillet du rabat latéral droit et bloquer à l'aide de l'aiguille provisoire.
Thread the pull-up cord through the right side flap and secure with temporary pin.



Fermer de même manière le rabat latéral gauche.
Close the left side flap in the same way.



Passer la drisse provisoire dans l'oeillet du rabat central et bloquer à l'aide de l'aiguille provisoire.
Thread the pull-up cord through the center flap and secure with temporary pin.



Passer la drisse provisoire dans l'oeillet du rabat supérieur et bloquer à l'aide de l'aiguille provisoire.
Thread the pull-up cord through the upper flap and secure with temporary pin.



ATTENTION

Les deux derniers rabats du conteneur secours doivent se fermer sans effort excessif.

Si la force nécessaire pour fermer les deux derniers rabats est trop importante cela veut dire que le pliage effectué précédemment n'est pas conforme: le tissu est mal réparti dans le POD ou la bouclette de fermeture peut être trop courte. Vérifier dans ce cas que les angles du conteneur soient bien remplis et compressés.

WARNING

The two last flaps must be closed almost without effort. If the force is too much important it means that the packing is not consistent. The fabric is probably badly distributed in the bag. If not, the closing loop may be too short. In this case, check that the container corners are well filled and compressed.

Mettre la poignée de secours en place et passer le câble dans sa gaine.

Set the ripcord handle in its housing and thread the ripcord cable through its housing.



5-7-1 Fermeture du conteneur de secours avec AAD \
Reserve container closure with AAD:

Introduire chaque broche respectivement dans la boucle du câble de la poignée secours et dans chaque boucle de la bouclette double.

Insert each pin through the ripcord cable loop and through each locking loop.

Dégager les drisse provisoire du loop réserve.

Remove the temporary pull-up cord from the reserve loop.



5-7-2 Fermeture du conteneur de secours avec
FXC 12000 \
Reserve container closure with FXC 12000:

Insérer chaque broche courbe dans un premier temps dans l'étrier FXC LOR, puis chaque broche dans la boucle du câble de la poignée de secours et enfin dans chaque boucle de la bouclette double de fermeture.

Insert each curved locking pin through the Stirrup FXC LOR, then each pin through the loop of ripcord cable and finally each pin through each loop of double-locking loop.

Les broches doivent dépasser d'au moins 20 mm derrière les bouclettes, le câble FXC tendu sans excès.

The locking pins must go beyond of 20 mm behind the locking loops and the cable must be gently taut.

Dégager les drisse provisoire du loop réserve.

Remove the temporary pull-up cord from the reserve loop.

ATTENTION

Après l'installation d'un ouvreuse FXC 12000 et à chaque fermeture de conteneur de secours, vérifier son bon fonctionnement en provoquant un déclenchement de l'appareil par surpression d'un sac plastique étanche autour du boîtier de commande.

WARNING

After the installation of the FXC Model 12000 and each reserve container closure, you must verify the correct reserve opening by firing the automatic opener with an overpressed plastic bag round the unit command box.

Contrôler que le cheminement des sangles LOR 2 soit libre en faisant pivoter les élévateurs de secours une fois le POD mis en place dans le conteneur de secours.

Check that LOR 2 bridles route free by making a half-roll with reserve risers once you have set the free bag in the reserve container.



Ranger les deux languettes textiles pour fermer l'extrémité supérieure du conteneur de secours en utilisant un outil (non-agressif) permettant leurs insertion entre la cloison dorsale du parachute et le sac de déploiement.

Insert the soft tongues at upper part of lateral flaps to close the upper part of reserve container, using a suitable tool that allow the insertion of tongues between dorsal container part and deployment bag.

Ranger le mou des sangles LOR 2 dans l'encolure du sac-harnais.

Route slack of LOR 2 bridles under the reserve protective flap.

5-8 Contrôle de fermeture du conteneur de secours \ Reserve container closing check:**ATTENTION:****Recompter toujours vos outils après la fermeture du conteneur de secours.****WARNING:****Always recount your packing tools after closing the reserve container.**

A - Contrôler la force de traction nécessaire au dégagement de la broche de fermeture à l'aide d'un dynamomètre, le sac-harnais sur le dos et sanglé.

A - Check the pull-up force to release the ripcord pin using a force tester, with harness on back and tighten.

L'effort sur la poignée de déclenchement du parachute de secours ne doit pas dépasser pour les différentes certifications:

Maximum effort on the reserve ripcord is:

QAC121 - TSO C23d**MINI 2,2 daN MAXI 9.7 daN**

B - Mettre la poignée de commande en place dans sa pochette velcro et contrôler la longueur de débattement du sertissage du câble dans la poignée : **4 cm mini.**, le sac-harnais sur le dos et sanglé.

*B - Secure the ripcord handle in its velcro housing and check the length of remaining cable inside the handle: **4 cm mini.**, with harness on the back and tighten.*

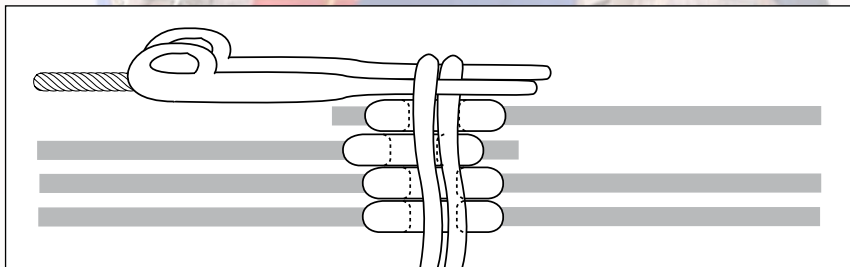
ATTENTION :**Une mauvaise adaptation du harnais à votre taille peut réduire ce débattement et induire des risques de déclenchements intempestifs.****WARNING :****A too short harness for your size may reduce this remaining slack of ripcord cable and induce risks of inopportune opening.**

5-9 Cheminement des bouclettes de fermeture \ Reserve loop way

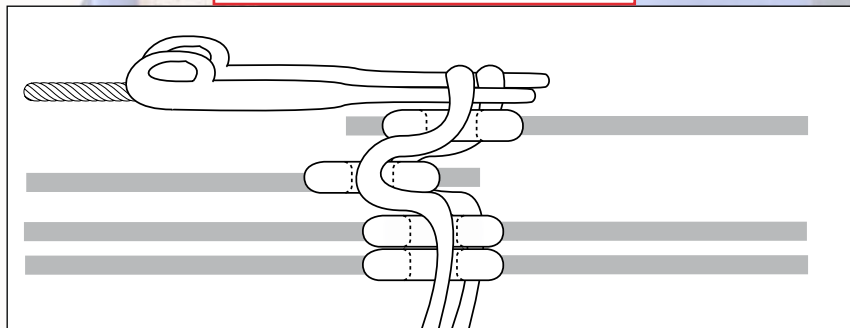
Si le réglage de la longueur de bouclette est correct, les oeillets des rabats du conteneur de secours doivent être superposés.

If the reserve loop length is correct , reserve container flap grommets must be surimposed.

BON - CORRECT



MAUVAIS - WRONG



Fermer le rabat de protection en insérant les languettes sous le rabat supérieur.

Close the upper protective flap by slipping the two side plates under the upper container flap.



6- Instructions d'utilisation CONTENEUR PRINCIPAL ** *Operating instruction MAIN CONTAINER***

ATTENTION :
UTILISER TOUJOURS LES MANUELS DU SAC-HARNAIS ET DE LA VOILURE PRINCIPALE POUR TOUTE OPERATION SUR LE CONTENEUR PRINCIPAL

WARNING:
ALWAYS READ AND USE HARNESS CONTAINER AND MAIN CANOPY MANUALS BEFORE ANY OPERATION ON MAIN CONTAINER

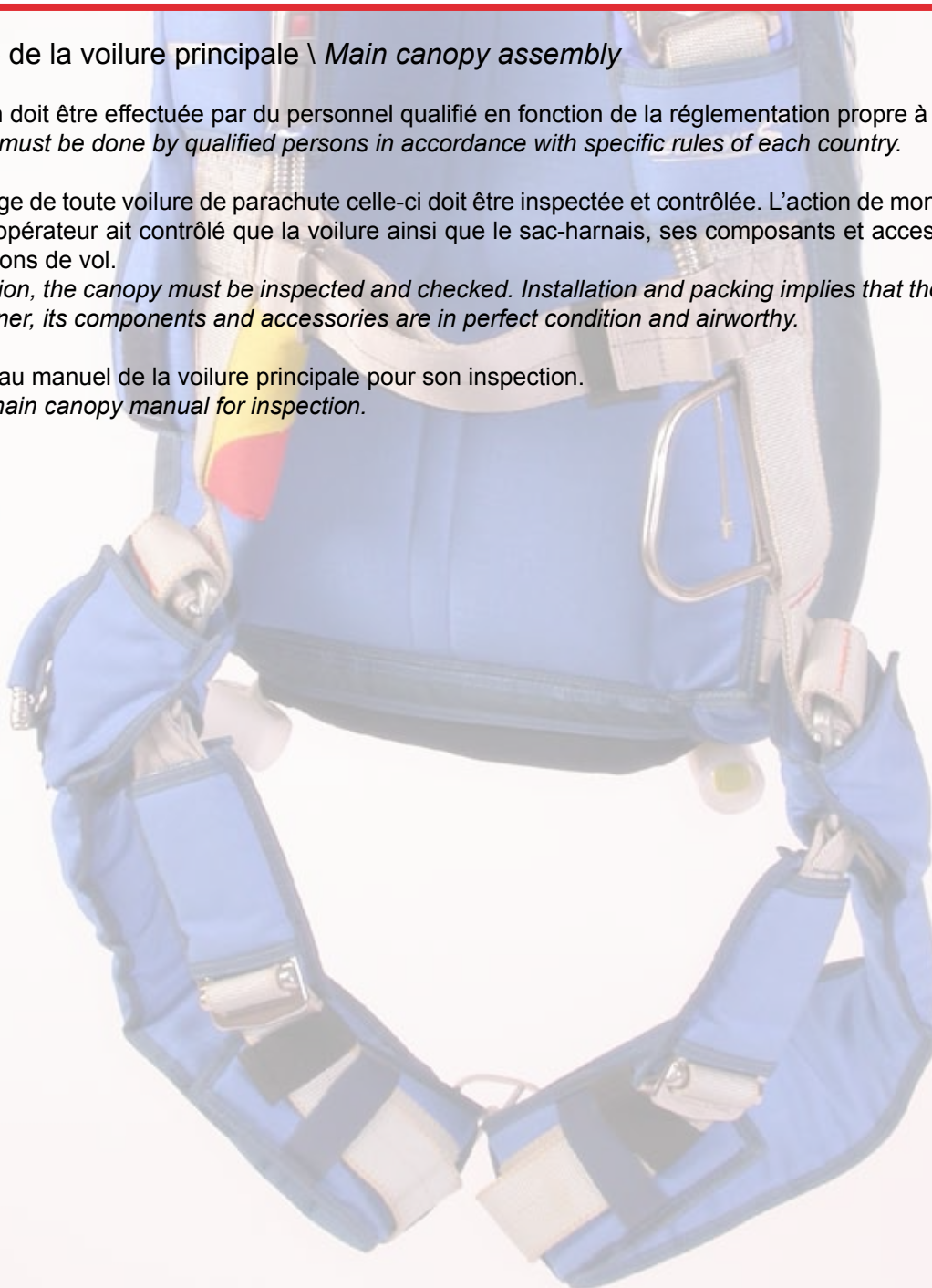
6-1 Montage de la voile principale \ *Main canopy assembly*

Cette opération doit être effectuée par du personnel qualifié en fonction de la réglementation propre à chaque pays.
This operation must be done by qualified persons in accordance with specific rules of each country.

Avant le montage de toute voile de parachute celle-ci doit être inspectée et contrôlée. L'action de montage et de pliage implique que l'opérateur ait contrôlé que la voile ainsi que le sac-harnais, ses composants et accessoires, soient en parfait état et bons de vol.

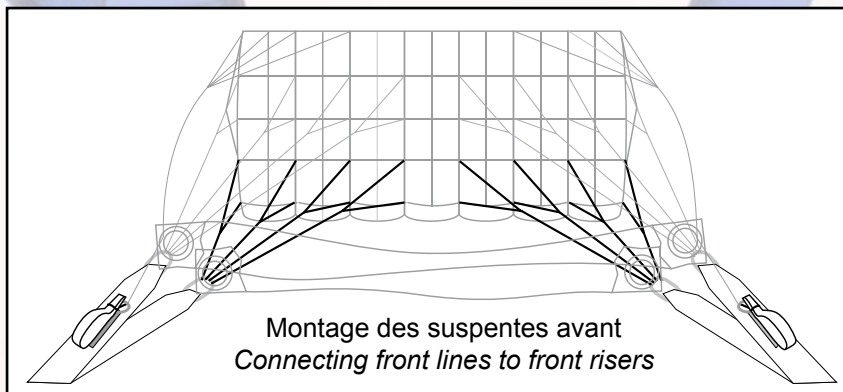
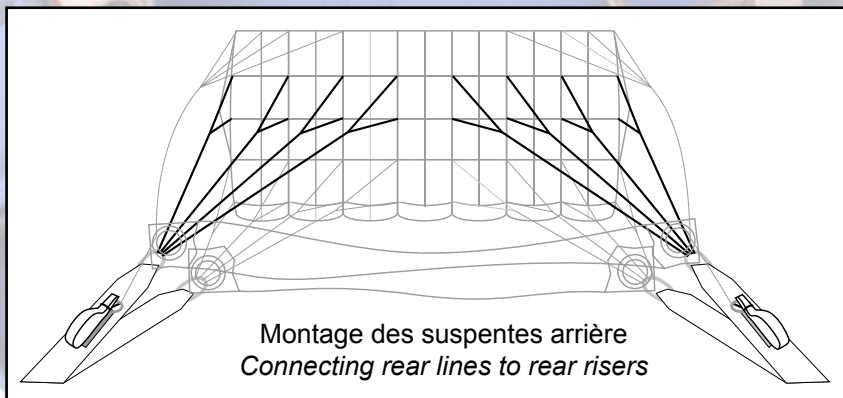
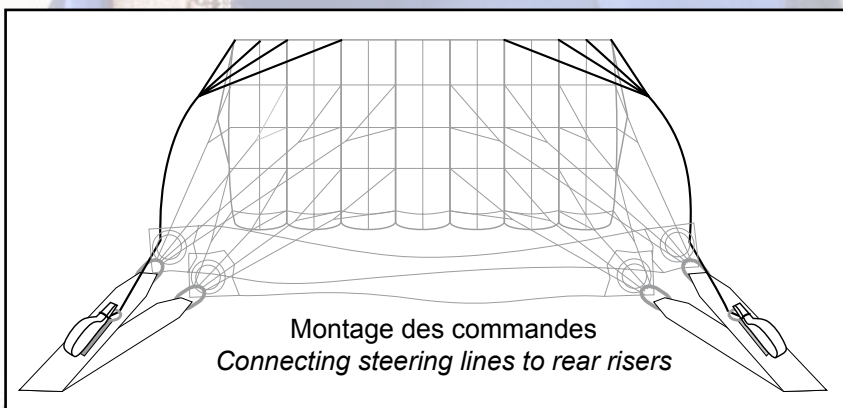
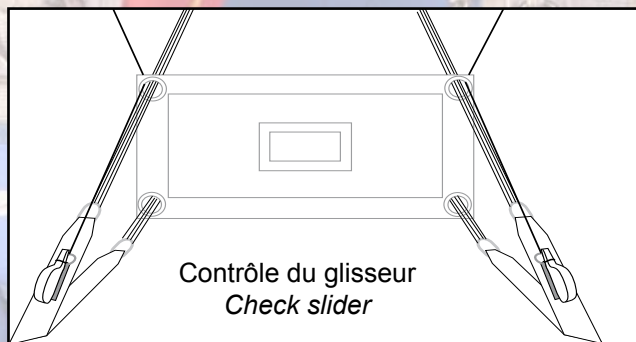
Before installation, the canopy must be inspected and checked. Installation and packing implies that the canopy and the harness container, its components and accessories are in perfect condition and airworthy.

Reporter-vous au manuel de la voile principale pour son inspection.
Report to the main canopy manual for inspection.



6-1-1- Liaison aux élévateurs \ Attachment to risers:

Il est déconseillé, pour une voilure principale d'utiliser des maillons rapides.
For a main canopy it is recommended to use rapid links.

6-1-2 - Control du montage voilure principal \ Main canopy assembly control

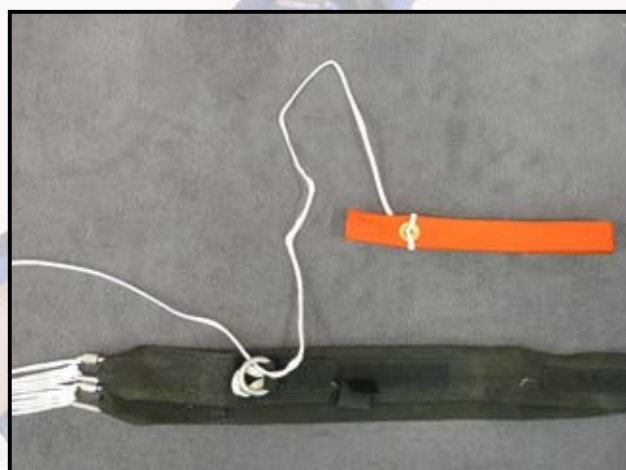
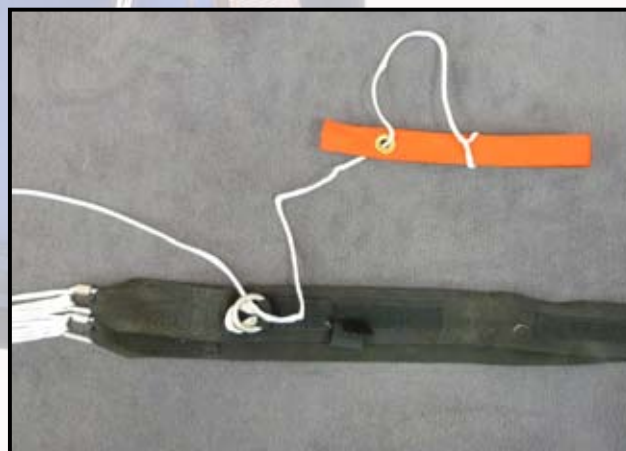
6-1-3 - Montage des poignées de commandes pour élévateurs V3 V3 version risers toggles assembling

Passer la commande de freins dans l'anneau de l'élévateur puis dans l'oeillet du cabillots.

Route control line through risers ring then throught the grommet toggle

Passer la partie basse du cabillot dans la boucle de fixation puis serrer au niveau de l'oeillet.

Route the toggle lower part inside the control line loop



**6-1-4 - Installation des 1/2 freins sur les élévateurs V3 **
*Deployment brakes installation on risers V3 *
version:

1 - Tirer sur la commande pour amener la boucle de verrouillage des 1/2 freins au niveau de l'anneau des élévateurs.

Pull the steering line to level the deployment brake locking loop with the riser ring.

2 - Passer la drisse de l'élévateur dans l'anneau, puis dans la boucle de 1/2 frein de la commande.

Thread the riser loop through the riser ring, then through the steering line loop.

3 - Verrouiller le frein en glissant la poignée de commande dans la drisse de l'élévateur.

Insert the toggle ending through the riser loop.

4 - Ranger le mou des commandes en le lovant dans le bracelet velcro.

Stow the remaining slack of steering line under the velcro keeper.

5- Fixer la poignée sur le velcro.

Secure the toggle on velcro.

Réaliser les mêmes opérations pour la seconde commande.

Realise same operation for the second toggle.



6-2 Connexion des élévateurs V3 et freinage \ *V3 riser connexion and locking*

6-2-1 - Montage et entretien \ Assembly and maintenance

A- Montage \ Assembly

Engager les câbles selon leur longueur respective.

Lorsque les deux câbles sont engagés dans leurs gaines, ils dépassent de 12 à 16 cm.

Engager la poignée dans son logement et fixer la avec le velcro.

Insert the plastic cables in their respective housings.

They should protude between 12 and 16 cm (4,7 and 6,3 inch) from the ends.

Position the release handle and lock it in place with velcro.

B- Entretien \ Maintenance:

Ne construire aucune sorte de protection pour les anneaux.

Ne mouiller pas et ne laisser pas geler la boucle de verrouillage ainsi que les sangles en nylon, car, dans ce cas, il se pourrait que le dispositif ne fonctionne pas.

Lors du montage les composants doivent être neufs, ou en parfait état, notamment les gaines ainsi que les câbles de la poignée qui ne doivent pas comporter de marques. L'ensemble des composants doit avoir préalablement subi un contrôle complet.

Eviter toute exposition prolongée au soleil : le nylon perd rapidement de ses capacités de résistance lorsqu'il est exposé aux rayons ultra-violets sans dégâts visuels apparents.

Do not construct any ring protection! The system would not work if rings would be covered.

Do not wet and do not let freeze the locking loop and nylon webbings. If this would be the case, the pull force of some malfunction types may not be sufficient to disconnect the rings from the harness.

Before assembly, check that all components are new or in perfect condition. The cables and housings should not show any damage.

Keep the equipment away from the sun. Ultraviolet light weakens nylon components without any visual sign.

Important:

Les élévateurs V3 doivent être démontés tous les mois ou 50 sauts pour malaxer les sangles et les assouplir.

Caution:

the V3 version risers must be disassembled every month or 50 jumps for kneading and suppling.

ATTENTION :
TOUTE ERREUR DANS LE MONTAGE DU SYSTEME
3 ANNEAUX PEUT INDUIRE UN
DISFONCTIONNEMENT DE LA LIBERATION ET
DANS TOUS LES CAS UNE FORTE REDUCTION
DE LA VALEUR DE RESISTANCE DES ELEVEURS.

WARNING:
A WRONG CONNECTING OF 3 RINGS ASSEMBLY
MAY INDUCE A CUTAWAY FAILURE AND ALWAYS
INDUCE A LARGE LOWERING OF RISERS
STRENGTH

6-2-2 - Montage du système 3 anneaux \ Connecting the 3-ring assembly

1 - Passer l'anneau moyen de l'élévateur dans l'anneau passant du harnais.
Route the medium ring of riser through the large harness ring.

2 - Passer le petit anneau de l'élévateur dans l'anneau moyen.
Route the small ring of riser through the medium one.

3 - Passer la drisse de verouillage dans le petit anneau, puis par l'oeillet à travers l'élévateur.
Route the riser locking loop through the small ring, then through the riser grommet.

4 - Retourner le système 3 anneaux, passer la drisse de verouillage dans l'oeillet de la cosse terminant la gaine de libération et verouiller à l'aide du jonc de la poignée de libération.
Return the 3-ring system, thread the locking loop through the grommet ending the cutaway metal housing and lock with plastic cable of release handle.

5 - Retourner le système 3 anneaux, passer la drisse de verouillage dans l'oeillet de la cosse terminant la gaine de libération et verouiller à l'aide du jonc de la poignée de libération.
Return the 3-ring system, thread the locking loop through the grommet ending the cutaway metal housing and lock with plastic cable of release handle.

6 - Retourner le système 3 anneaux, passer la drisse de verouillage dans l'oeillet de la cosse terminant la gaine de libération et verouiller à l'aide du jonc de la poignée de libération.
Return the 3-ring system, thread the locking loop through the grommet ending the cutaway metal housing and lock with plastic cable of release handle.



6-2-3 - Connexion du système LOR 2 aux élévateurs V3 \ Connecting the the LOR 2 system to the risers V3 version:

Après le conditionnement de la voilure de secours et la connexion des élévateurs V3 LOR 2 au sac-harnais, connecter les sangles LOR 2 aux élévateurs comme montré.

After packing the reserve canopy and connecting the risers V3 LOR 2 version to the harness, connect the LOR 2 bridles to the risers as shown.



6-3 - Montage du POD et de l'extracteur principal \ *Deployment bag and main pilotchute assembling:*

6-3-1 - Montage du Pod et du hand-deploy avec rétraction élastique \ *Deployment bag and Throw away pilotchute with elastic retraction assembling:*

Passer la boucle finale de la drisse hand deploy dans la boucle du ruban central de l'extracteur et sous les deux croisillons des rubans extérieurs de l'extracteur.

Route the ending loop of pilotchute bridle through the center pilotchute reinforcement tape loop and under the two external crossed reinforcement tapes.



Connecter la drisse à l'extracteur par un noeud en "tête d'allouette".
Connect bridle to the pilotchute with lark's head knot.



Passer la patte d'attache d'extracteur de l'extrados central de la voilure principale à travers l'oeillet de fond de POD principal.

Thread the webbing attachment loop placed on the center cell of main canopy upper surface through the grommet of bottom deployment bag.

Enfiler l'anneau fourni avec la drisse sur la patte d'attache de la voile.

Thread the ring of bridle through the canopy attachment loop.

Passer l'extrémité de la drisse HD dans la patte d'attache avant l'anneau.

Route HD bridle ending loop through canopy attachment before the ring.



Connecter l'ensemble drisse et extracteur précédemment monté à la patte d'attache avec un noeud en "tête d'allouette".

Connect the previously assembled pilotchute and bridle with the attachment loop by a "lark's head" knot.

Serrer le noeud autour de l'anneau.

Tie the bridle knot around the ring.



6-3-2 - Montage du POD et du hand-deploy avec "kill-line" V4*Deployment bag and throw away pilot chute with V4 "kill-line" assembling:*

Passer la drisse dans l'oeillet de fond de POD jusqu'à la butée et faire apparaître les deux passants de blocage à l'intérieur du POD.
Thread the bridle through the deployment bag bottom grommet for appearing the two locking bridle loops inside the bag.



Bloquer la drisse par un maillon rapide connectant les deux passants de blocage.
Lock the bridle using a rapid connector link through the two bridle locking loop.

Connecter l'extrémité inférieure de la drisse à la patte d'attache de la voilure principale à l'aide d'un noeud en tête d'allouette.
Connect the bridle end to the main canopy attachment loop using a lark's head knot.



6-3-3- Armement du hand-deploy avec "kill-line" \ Arming the throw away pilotchute with "kill-line"

Détorsader la drisse interne: une drisse torsadée, donc plus volumineuse, glisse mal dans sa gaine et peut créer un blocage qui empêche la rétraction du hand-deploy.

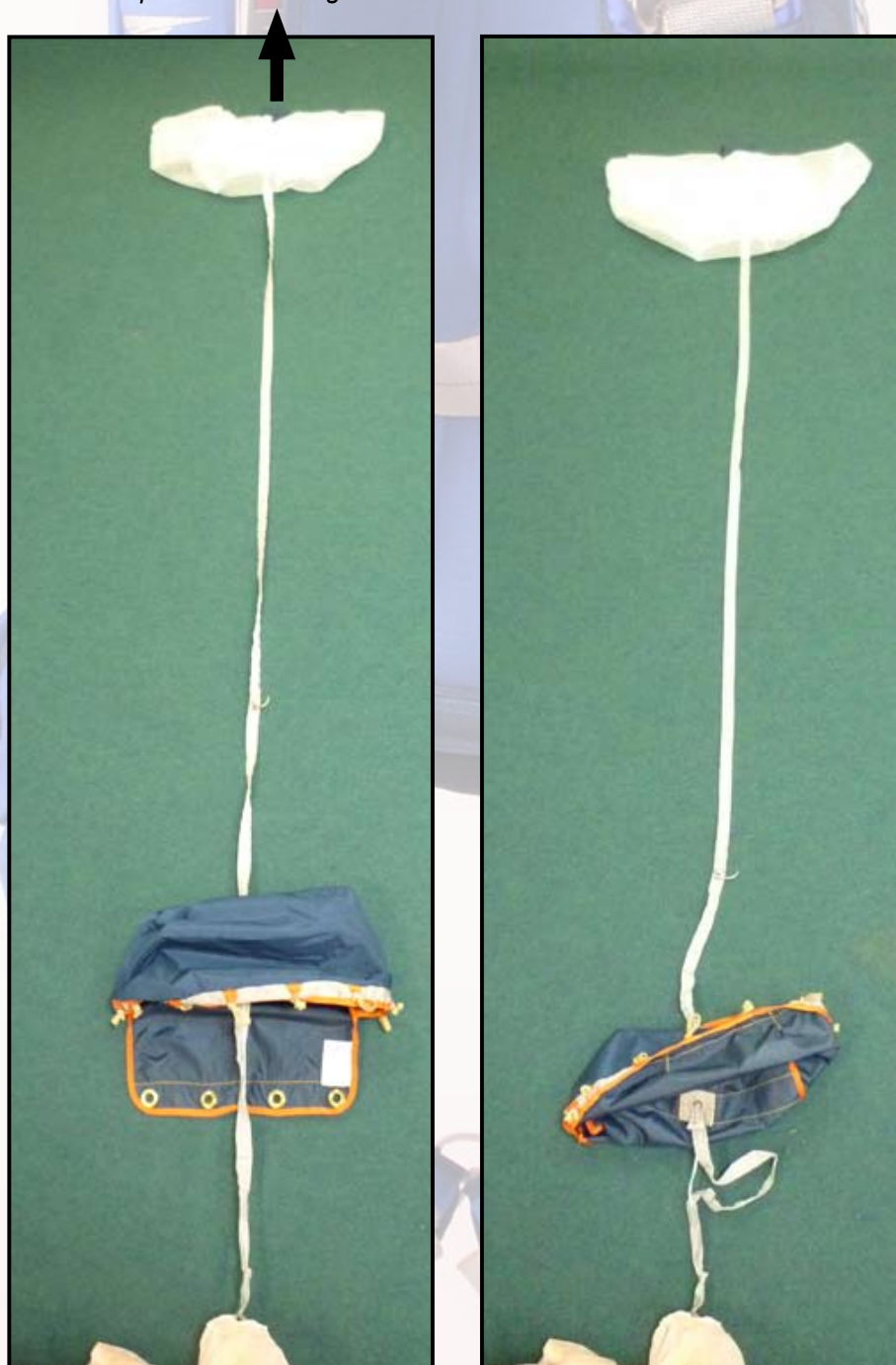
Untwist the retraction line: a twisted retraction line is more bulky and slips badly inside its housing and may generate a locking of the pilotchute retraction.

Saisir la poignée de l'extracteur, bloquer le POD avec votre pied, et effectuer une traction selon la flèche.

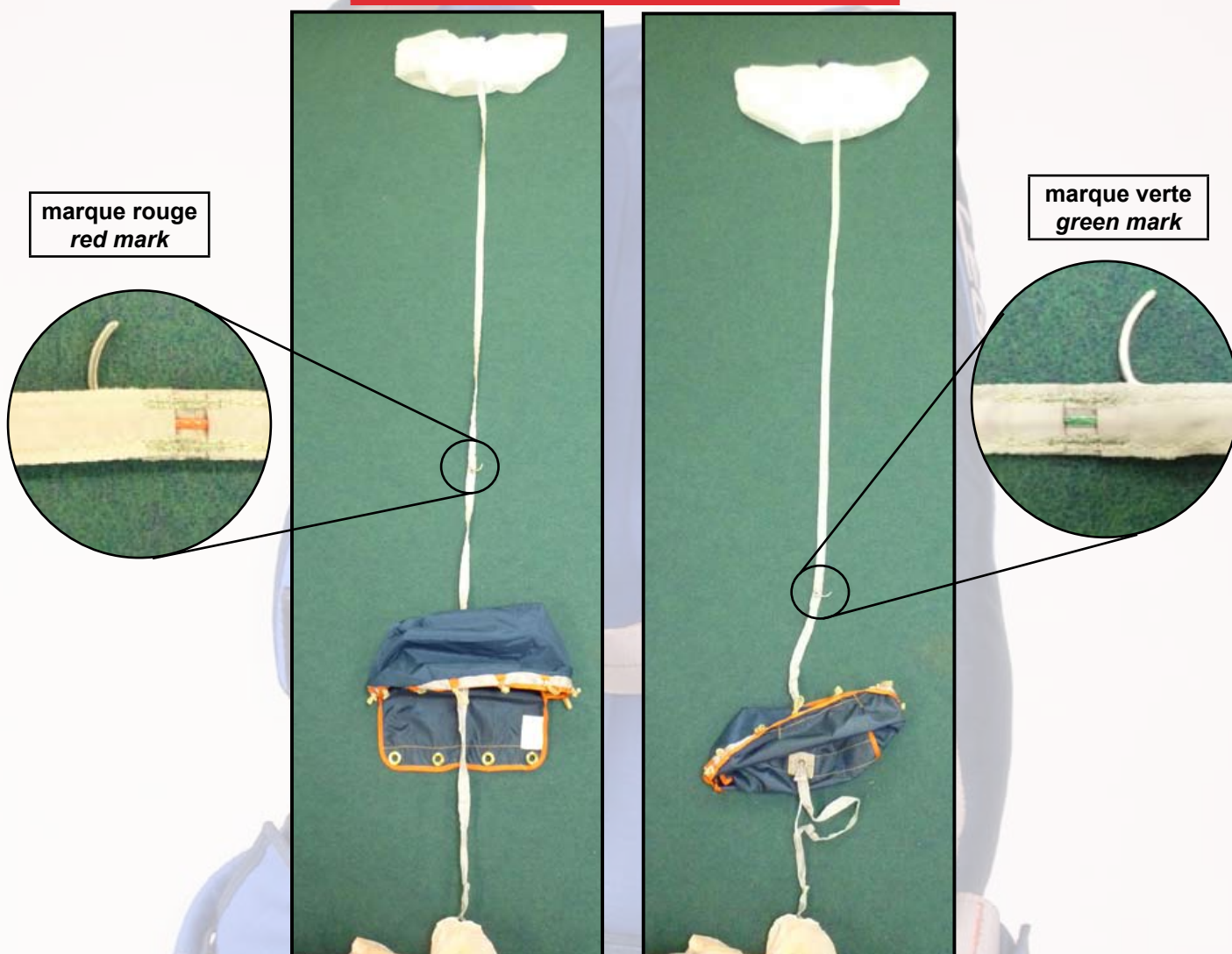
Hold the pilotchute handle, stop the bag using foot, and pull as the arrow shows.

A l'issue de cette opération l'extracteur doit prendre son extension maximale, c'est à dire que le ruban de renfort central doit être tendu: une marque verte apparaît dans la fenêtre de la drisse témoignant du bon armement de l'extracteur.

After this operation, the pilotchute must be totally inflated, center reinforcement tape tight: a green mark appears through the bridle window to confirm the pilotchute arming.



AVANT LE SAUT \ BEFORE JUMP



Armer l'extracteur avant la mise en POD et exécuter un second armement de confirmation après la mise en POD (la drisse interne pouvant se rétracter lors de la mise en POD)

Arm pilotchute before stowing canopy into deployment bag and carry out a second arming after canopy stowage (internal bridle can deflate pilotchute during canopy stowage)

WARNING

L'oubli de l'armement de la drisse de rétraction de type "kill line" provoque des retards ou l'absence d'ouverture de la voilure principale.

To forget the "kill line" arming generate delay or absence of main canopy opening

**6-3-4 - Version A: installation sur le rabat central **
Version A: central flap installation

Regler la bouclette de fermeture principale (Ref: 2007084500)
à l'aide d'un noeud simple derrière la rondelle métallique.
*Adjust the main closing loop (Pn: 2007084500) with a single
knot behind the metal washer.*



Passer la bouclette de fermeture dans l'oeillet du rabat central
et replier la patte en sangle pour protéger le réglage de la
bouclette.

*Route the closing loop through the grommet of center flap and
fold back the webbing tape to protect the loop adjustment.*



Ranger la patte de loop fond de sac dans son logement.
Thread the tape for BOC closing loop in its housing.

**Réglage de la bouclette de fermeture: les oeillets des
rabats du conteneur principal doivent se superposer et
la force d'extraction de l'aiguille de fermeture ne doit
pas excéder 5 à 8 DaN.**

**Closing loop adjustment: the grommets of main
container flaps should be surimposed and the strenght
of locking pin should not exceed 5 - 8 DaN to open the
container.**

**6-3-5 - Version B: installation en fond de sac **
Version B: bottom container installation

Regler la bouclette de fermeture principale (Ref: 2007084500) à l'aide d'un noeud simple derrière la rondelle métallique.

Adjust the main closing loop (Pn: 2007084500) with a single knot behind the metal washer.

Replier la languette de protection de la bouclette (version A), sur elle-même, puis insérer cette languette dans son logement en vérifiant que l'oeillet du rabat central reste dégagé.

Fold back the protective main loop webbing (A version) on itself, then insert this folded protective webbing in its pocket, ensuring the central flap grommet is free.

Insérer le loop précédemment préparé dans l'oeillets de la patte de fixation de fond de conteneur.

Insert the previous prepared closing loop through the bottom container closing system attachment point.



Réglage de la bouclette de fermeture: les oeillets des rabats du conteneur principal doivent se superposer et la force d'extraction de l'aiguille de fermeture ne doit pas excéder 5 à 8 DaN.

Closing loop adjustment: the grommets of main container flaps should be surimposed and the strenght of locking pin should not exceed 5 - 8 DaN to open the container.

6-4 Lovage des suspentes sur le POD \ *Stowing lines on the deployment bag:*

Pour insérer la voile principale dans le POD, référer vous à son manuel.

Refer to the main canopy manual to insert canopy into deployment bag.

Fermer le rabat du POD en passant les deux bracelets élastiques centraux dans les oeillets du centre puis en lovant les suspentes comme montré.

Close the mouthflap of deployment bag by threading the two center stows through the two center mouthflap grommets and stow the lines as shown.

Effectuer la suite du lovage comme montré.
Continue the stowage as shown.



Laisser environ 60 cm de suspentes libres entre le dernier lovage et le sommet des élévateurs.

Let a 60 cm length of lines free between the last stowage and top of risers.

ATTENTION:

lover les suspentes trop proche des élévateurs favorise les "twists" à l'ouverture de la voile principale.

WARNING:

To stow the lines too close to the risers generate "twists" during the main canopy opening.



6-5 -Installation du POD dans le conteneur principal \ *Setting the deployment bag into the main container:*

Placer le POD derrière le conteneur principal sans faire de "twists" en retournant les élévateurs le long du conteneur de secours.
Place the deployment bag behind the main container ensuring lines are not twisted and setting risers along the reserve container.



6-5-1- Protection des élévateurs principaux \ *Main risers protection:*

Ajuster les élévateurs tendus le long des parois latérales du conteneur de secours et recouvrir à l'aide des rabats de protection cousus sur le conteneur de secours.

Arrange the risers tightly along the lateral sides of reserve container and fold back over the risers the covers stitched on reserve container.



Fermer les cache-élévateurs principaux en introduisant leurs platines souples dans leurs logements sous les élévateurs de secours.

Close the main riser covers inserting their soft plates into their housings placed under the reserve risers.



Cache-élévateurs Standard
Standrad Cover Riser



Cache-élévateurs avec Patelette
Cover Riserwith Tongues



6-5-2 - disposition des suspentes dans le conteneur principal \ Lines arrangement into the main container:

Disposer les suspentes à l'extérieur des protections situées aux angles du conteneur de secours.
Route lines outside the protective webbings located at the reserve container corners.

Lover les suspentes vers le fond du conteneur principal.
Carry out a free lines stowage on bottom main container.



Placer le POD dans le conteneur, suspentes vers le fond, et tourner le comme montré : ceci afin de parfaitement remplir les angles inférieurs du conteneur principal.

Place the deployment bag, lines toward the bottom, and turn it as shown to perfectly fill the bottom corners of main container



6-6 Fermeture du conteneur principal avec hand-deploy \ *Closing the main container with throw away pilot chute:*

6-6-1 - Mise en place de la poignée répéteur HD \ *Override HD pocket setting:*

Velcroter la poignée sur la pochette et passer les deux câbles dans les deux premiers pontets.

Mate the handle fastener onto the pocket fastener and thread the two cables through the two first pocket look.

Passer le câble supérieur alternativement dans les loops de la pochette et du sac.

Thread the upper cable alternatively through pockets and pack loops.

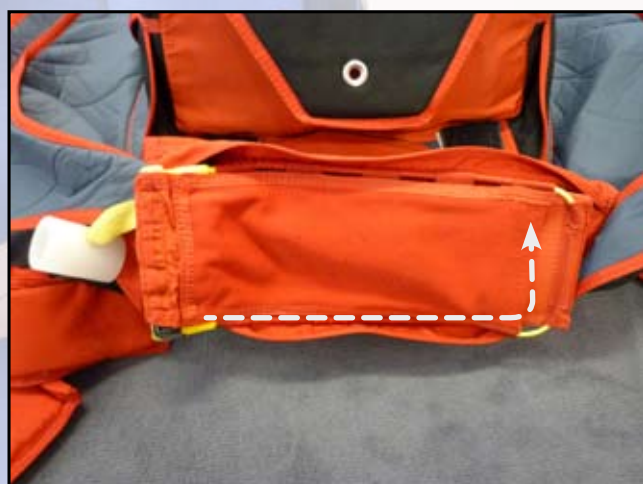


Passer le câble supérieur dans le dernier loop de la pochette et ranger l'excédent dans le tunnel à l'extrémité de la pochette.

Thread the upper cable through the last pockets loop and thread the remaining cable through the tunel ending the pocket.



Exécuter les mêmes opérations avec le câble inférieur.
Proceed same operations for the bottom cable.



Ranger les angles de la pochette sous les deux caches transversaux.
Insert the pocket corners under the two lateral pack bands.



**6-6-2- Fermeture des rabats du conteneur principal (bouclette version centrale -A) **
Closing main container flaps (central loop version -A):

Faites cheminer la drisse d'extracteur vers la droite puis fermer successivement les rabats inférieurs, latéral gauche puis latéral droit.

Route the pilotchute bridle toward right side then close successively the bottom flap, the left side flap then the right side flap.



Vérouiller le conteneur à l'aide de l'aiguille courbe.

Secure container using the curved pin.

Retirer la drisse provisoire.

Remove the temporary pull-up cord.

Insérer la drisse d'extracteur sous le rabat latéral droit comme montré, replier la languette de protection de la drisse sous le rabat et insérer le rabat de protection de l'aiguille dans son logement.

Route the pilotchute bridle under the right side flap as shown, fold back the bridle protective webbing and insert the pin protective flap into its housing.



**6-6-3- Fermeture des rabats du conteneur principal (bouclette version fond de sac -B) **
Closing main container flaps (bottom container loop version -B)

Faire cheminer la drisse d'extracteur vers la droite puis fermer successivement les rabats inférieurs, latéral gauche puis latéral droit.

Route the pilotchute bridle toward right side then close successively the bottom flap, the left side flap then the right side flap.



Vérouiller le conteneur à l'aide de l'aiguille courbe.

Secure container using the curved pin.

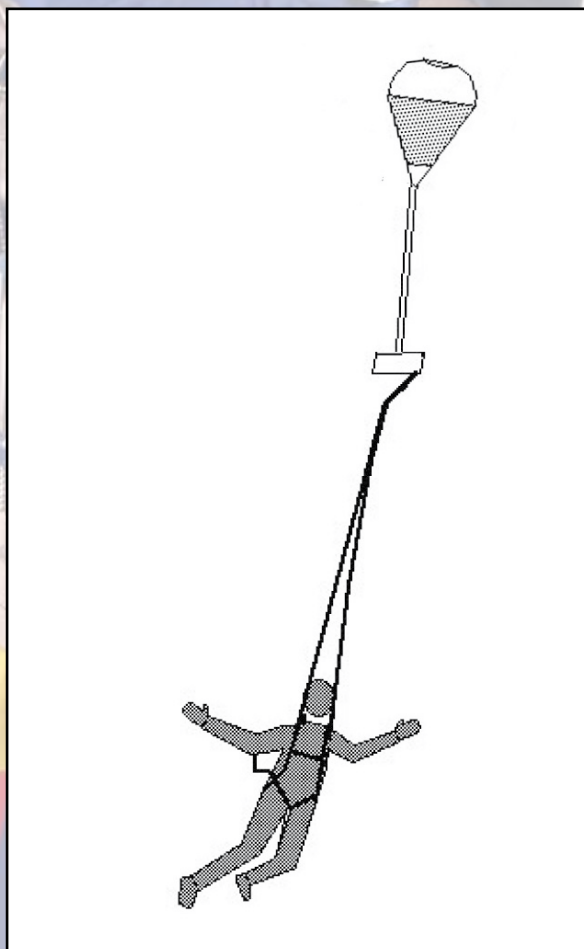
Retirer la drisse provisoire.

Remove the temporary pull-up cord.

Insérer la drisse d'extracteur sous le rabat latéral droit comme montré, replier la languette de protection de la drisse sous le rabat et insérer le rabat de protection de l'aiguille dans son logement.

Route the pilotchute bridle under the right side flap as shown, fold back the bridle protective webbing and insert the pin protective flap into its housing.



**6-7- Fermeture du conteneur principal avec extracteur Quick \
Closing the main container with Quick spring pilot chute:****Constitution de l'ensemble \
Kit version components:**

- | | |
|--|------------------|
| 1- Pod principal Legend S avec platine \ <i>Legend S Main Deploiement bag</i> | |
| Taille 1 \ <i>Size 1</i> | ref: 2008076760 |
| Taille 1,5 \ <i>Size 1,5</i> | ref: 2008076761 |
| Taille 2 \ <i>Size 2</i> | ref: 2008076762 |
| Taille 3 \ <i>Size 3</i> | ref: 2008076763 |
| 2-Poignée Principale Jonc VE Legend S \ <i>Legend S Main handle with cable E Version</i> | ref: P2010109420 |
| 2.A-Poignée Principale Jonc VG Legend S \ <i>Legend S Main handle with cable G Version</i> | ref: P2010109425 |
| 2.B -Poignée répéteur PAC PLegend S grise \ <i>Secondary AFF ripcord Legend S grey</i> | ref: 2010109851 |
| 3 Extracteur QUICK 2 \ <i>Quick 2 pilot chute</i> | réf: 2005030000 |
| 4 Drisse 1,85 m \ <i>Bridle 1,85 m</i> | réf: 2007001010 |

Installer la sangle de la poignée répétiteur PAC sur les velcros du rabat principal gauche - si option-.

If Option : Set the AFF override main activation handle on the velcro located on left-hand main container flap.



**6-7-1 - Préparation du conteneur principal version G **
Preparing the main container- G version:

Installer la poignée de déclenchement principale VG dans le tunnel du rabat principal droit.

Route the main activation handle VG into the tunnel located on right-hand main container flap.

**6-7-2 - Préparation du conteneur principal version E **
Preparing the main container- E version:

Installer la poignée de déclenchement principale VE dans la gaine du rabat principal droit.

Route the main activation handle VE into the metal housingunnel routed on right-hand main container flap.



**Lire, suivre, appliquer les AVERTISSEMENTS, RECOMMANDATIONS ET INSTRUCTIONS de ce manuel **
Read and follow all WARNINGS, WARRANTY, INSTRUCTIONS for products of this manual.

6-7-3 Fermeture des rabats du conteneur principal \ Closing main container flaps:

Lover la drisse de l'extracteur comme montrée et placer la base de l'extracteur dans la platine de lancement du POD principal.

Stow the pilotchute bridle as shown and place base of pilotchute onto the launching plate of main deployment bag.

Compresser l'extracteur en rangeant le tissu entre chaque spires.

Compress the pilotchute placing fabric coils by coils.



Fermer le rabat central, puis le rabat inférieur du conteneur principal en contractant l'extracteur Quick 2.

Close the central flap then the bottom flap while compressing the QUICK 2 pilotchute spring.

Fermer le rabat latéral gauche.

Close the left-hand lateral flap.



Fermer le rabat latéral droit puis passer le câble de la poignée de déclenchement VG OU VE dans la boucle d'extrémité de la poignée répéteur PAC.

Vérouiller le conteneur à l'aide du câble plastique de la poignée de déclenchement principal (VG OU VE).

Rétirer la drisse provisoire.

Close the right-hand lateral flap then route the main activation handle cable VG OR VE through the ending loop of AFF webbing handle. Secure the main container using the plastic cable of main ripcord activation handle (VG OU VE).

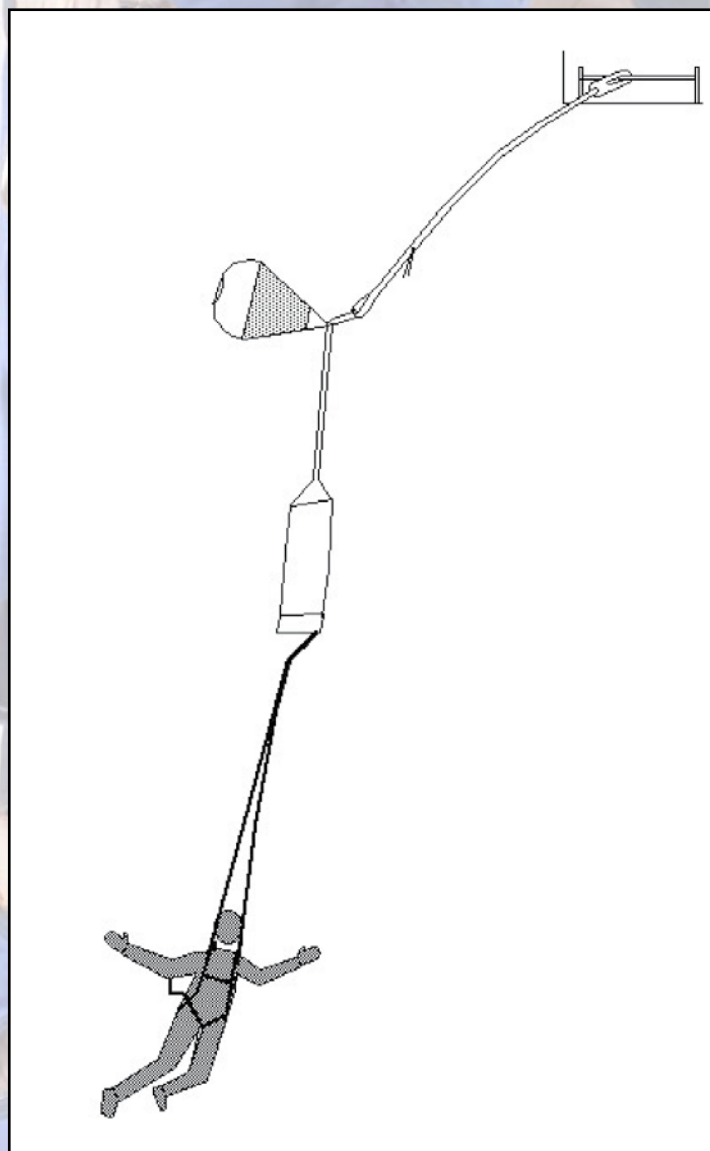
Remove the temporary pull up cord.

Version G \ G Version**Version E \ E Version**

Ranger l'excédent de câble plastique dans son logement et le mou de la sangle de la poignée répéteur PAC sous le rabat latéral gauche puis fermer le rabat de protection principal.

Route the remaining plastic cable into its housing and slack of AFF override webbing handle under left-hand lateral flap then close the main protective flap.



**6-8 Fermeture du conteneur principal avec ouverture automatique version Quick + SOA + fourreau :
Closing the main container with Quick spring pilot chute + static line + sleeve:****Constitution de l'ensemble \
Kit version components:**

- | | |
|---|-----------------|
| 1 SOA avec jonc plastique \ <i>Static line with plastic cable</i> | réf: 2007053200 |
| 2 Extracteur QUICK 2 \ <i>Quick 2 pilot chute</i> | réf: 2005030000 |
| 3 Drisse 1,35 m \ <i>Bridle 135 cm</i> | réf: 2007001000 |
| 4 Fourreau pour aile (210 \ 230) \ <i>Sleeve for square canopy (210 \ 230)</i> | réf: 2008100610 |
| ou Fourreau pour aile (260 \ 290) \ <i>Sleeve for square canopy (260 \ 290)</i> | réf: 2008100600 |

6-8-1 - Préparation du conteneur principal ***Preparing the main container:***

Effectuer une liaison entre la SOA et la base de l'extracteur par une ficelle à casser de 35 daN.

Connect the end of the static line to the base of the PC with a 35 daN breakcord.



Installer les élastiques sur les pontets des rabats latéraux.

Set the elastic keepers for static line on lateral flaps tapes



6-8-2 - Fermeture des rabats du conteneur principal \ Closing main container flaps:

Lover la drisse de l'extracteur comme montré et placer la base de l'extracteur sur le fourreau.

Stow the pilotchute bridle as shown and place base of pilotchute onto the sleeve.

Compresser l'extracteur en rangeant le tissu entre chaque spires.

Compress the pilotchute placing fabric coils by coils.



Fermer le rabat central, puis le rabat inférieur du conteneur principal en contractant l'extracteur Quick 2 .

Close the central flap then the bottom flap while compressing the spring pilotchute Quick 2 .

Laisser la sangle de la SOA sortir sous le rabat latéral droit et fermer le rabat latéral gauche puis le droit.

Route the static line under the righthand lateral flap and close the left-hand lateral flap then the right-hand lateral flap.



Ranger l'excédent de câble plastique dans son logement et le mou de la sangle SOA sous le rabat latéral droit.
Route the remaining plastic cable into its housing and slack of Static line under right-hand lateral flap.

Fermer le rabat de protection principal.
Close the main protective flap.

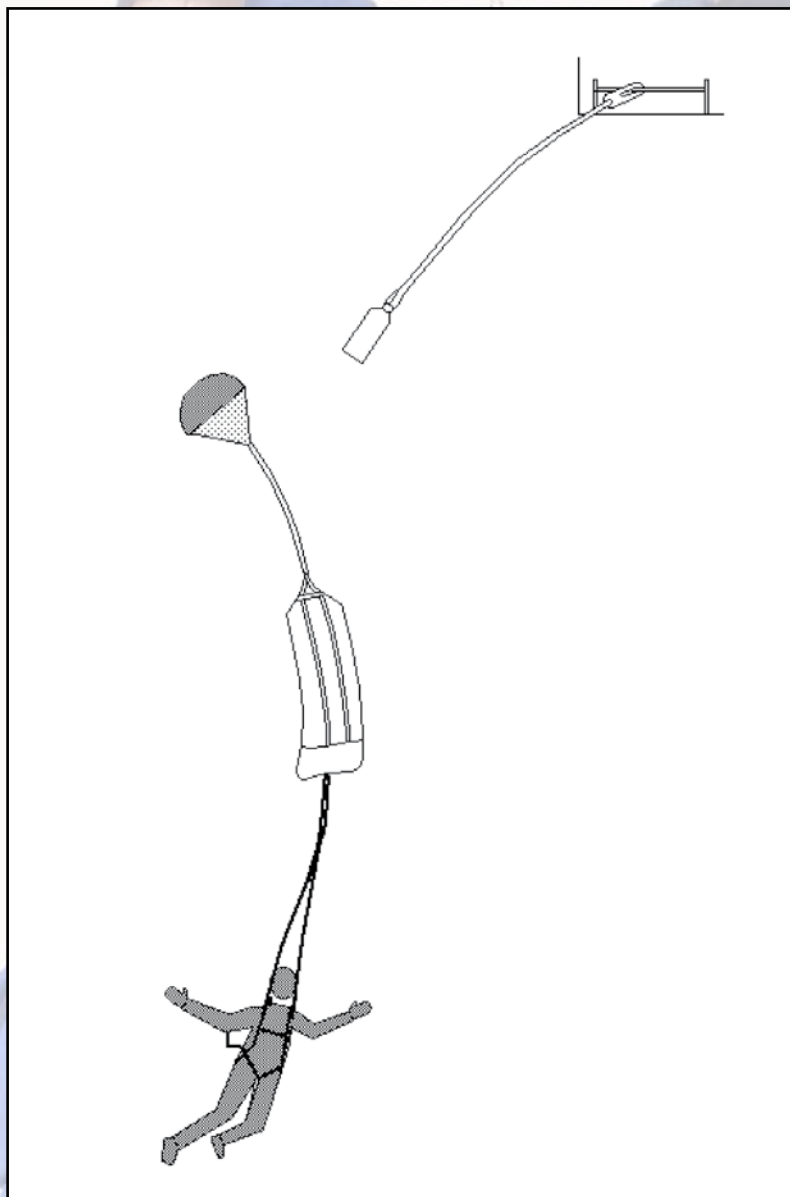
Lover la SOA sur les élastiques des rabats lateraux.
Stow the static line on the lateral flap elastic keepers.



Ranger le mousqueton dans sa pochette.
Thread the static line hook in its pocket.



Lire, suivre, appliquer les AVERTISSEMENTS, RECOMMANDATIONS ET INSTRUCTIONS de ce manuel \
Read and follow all WARNINGS, WARRANTY, INSTRUCTIONS for products of this manual.

**6-9 Fermeture du conteneur principal avec ouverture automatique version HD + SOA \
Closing the main container with Soft pilot chute & static line:**

Constitution de l'ensemble:

Kit version components:

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 SOA (sans jonc) \ <i>Static line (without plastic cable)</i> | ref: 2007056500 |
| 2 Extracteur souple sans poignée \ <i>Sof pilotchute (without handle)</i>
(pull-out) | ref: 2005001001 |
| 3 Pochette HD Pour SOA \ <i>HD pouch for static line</i> | réf: 2007053400 |
| 4 Mini drisse HD fond de sac \ <i>Mini bridle Atom for BOC pilotchute</i> | ref: 2007021600 |
| 5 Fourreau pour aile (210\230) \ <i>Sleeve for sqare canopy (210 \ 230)</i>
ou Fourreau pour aile (260\290) \ <i>Sleeve for sqare canopy (260 \ 290)</i> | réf: 2008100610
réf: 2008100600 |

OU POD \ *OR deployment bag 5*

Voir ref dans liste des composants \ *See PN with spare list*

**6-9-1 - Preparation du conteneur principal **
Preparing the main container:-

Equiper les 2 pontets du rabat central avec des élastiques.
Set the elastic keepers for static line pouch on central flap tapes

**6-9-2 - Installation de la pochette HD pour SOA **
Setting the static line pouch:-

Monter la pochette sur la boucle d'extrémité de la SOA à l'aide d'un nœud de tête d'alouette.
Attach the pouch to the end loop of the static line using a lark heads knot.

Plier l'extracteur souple comme ci-dessous.
Fold the pilot chute as shown.



**Lire, suivre, appliquer les AVERTISSEMENTS, RECOMMANDATIONS ET INSTRUCTIONS de ce manuel **
Read and follow all WARNINGS, WARRANTY, INSTRUCTIONS for products of this manual.

Rouler l'extracteur puis glisser le dans la pochette.
Roll the folded pilot chute and insert it into the pouch.

Fermer la pochette par une love de la drisse (simple lovage)
sans prendre le retour de couture dans l'élastique.
*Close the pouch with a single stow, (Do not includes stitching
in the stow).*

Lover le reste de la drisse hand deploy sur les pontets de la
pochette (lovage simple).
*Stow the remainder of the bridle in rubber bands on the
pouch.*

Rabattre le fourreau de protection sur la pochette.
Pull sleeve over the pouch.

6-9-3 - Fermeture conteneur principal \
Main Container closing:

Fermer les rabats du conteneur principal comme pour une
version Hand deploy classique.
*Close the main container flaps as for a classical Hand-deploy
version.*



AVION PORTE A GAUCHE- La liaison pochette\SOA
doit être à droite (Voir la flèche).

LEFT HAND DOOR - Place the connection pouch\static
line at left.



AVION PORTE A DROITE - La liaison pochette\SOA doit
être à gauche (Voir la flèche).

RIGHT HAND DOOR Place the connection pouch\static
line at right.

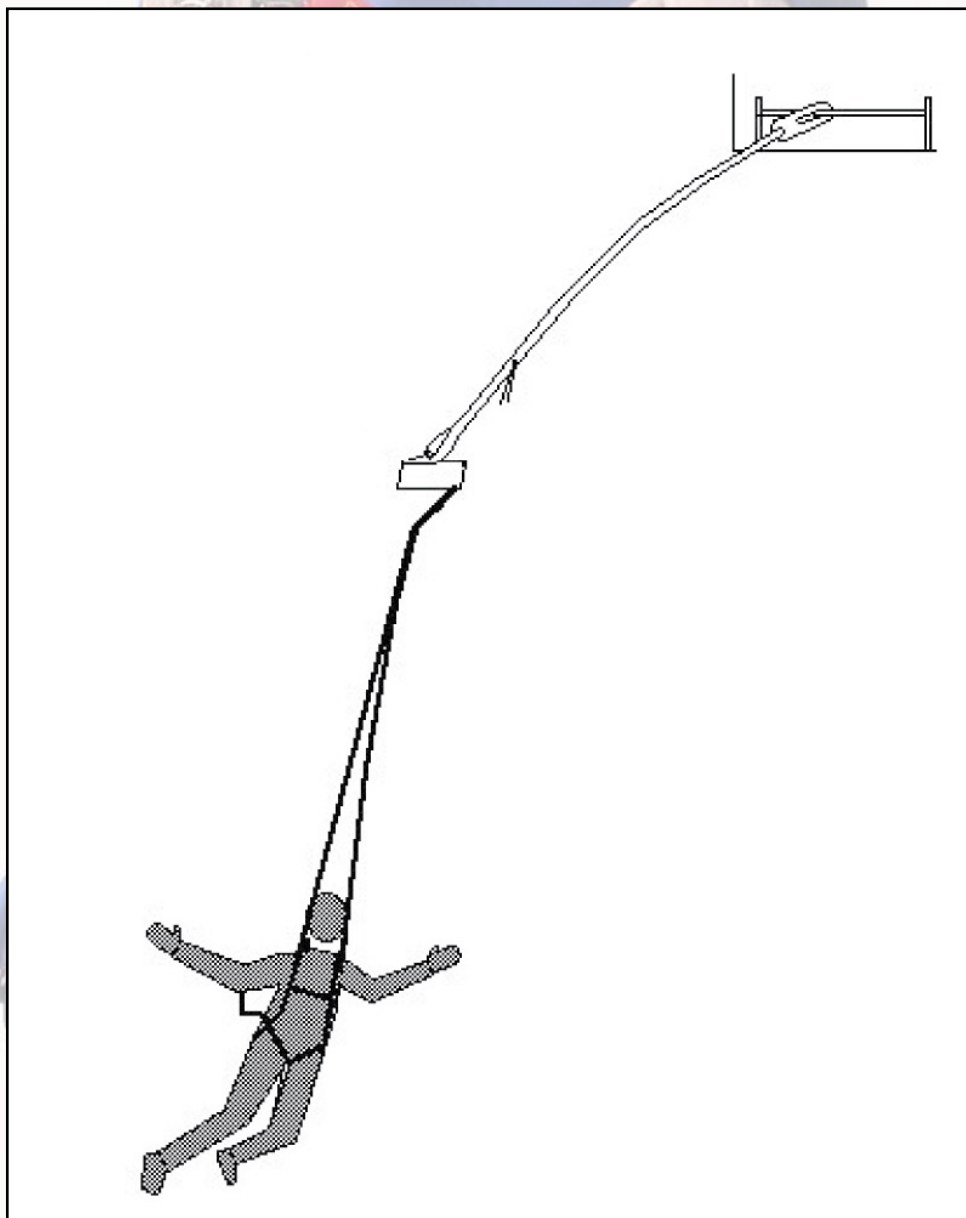
Equiper les pontets situés sur le rabat supérieur de 2 élastiques, passer les élastiques dans les deux pattes de la pochette et verrouiller avec les loques de SOA.

Install 2 rubber bands on the top of the container. Insert these rubber bands throught the loops on the pouch. Stow the static line in the rubber bands. This lock the pouch in place.



Ranger le mousqueton dans sa pochette.
Thread the static line hook in its pocket.



**6-10- Fermeture du conteneur principal avec ouverture automatique version pod direct + SOA \
Closing the main container with direct bag + static line:**

Constitution de l'ensemble \ *Kit version components:*

1 SOA avec jonc plastique \ *Static line with plastic cable*

ref: 2007053200

2 Pod direct \ *Direct bag*

ref: 2008085400

**6-10-1 - Preparation du conteneur principal **
Preparing the main container:-

Installer les élastiques sur les pontets des rabats latéraux.
Set the elastic keepers for static line on lateral flaps tapes

**6-10-2 - Installation du POD direct pour SOA:**
Setting the static line pouch:-

Monter le POOD sur la boucle d'extrémité de la SOA à l'aide d'un nœud de tête d'alouette.
Attach the pouch to the end loop of the static line using a lark heads knot.

Effectuer la liaison entre la SOA et le pod à l'aide d'un nœud de tête d'alouette.
Connect the staticline to the top of the direct bag using a larkhead's knot

Equiper les pontets de bracelets de lovage élastiques.
Install rubber bands on the direct bag.



La voilure est pliée selon son manuel puis mise en pod.
The canopy is folded and packed into the direct bag as usual , according to its manual.

Attention: Il ne doit pas y avoir de liaison entre la voilure et le pod ou la SOA.
Warning : no connections between canopy and main bag or static line.

6-10-3- Fermeture du conteneur \ Closing the pack-:

Fermer le rabat central, puis le rabat inférieur du conteneur principal.

Close the central flap then the bottom flap.



Fermer le rabat latéral gauche puis le droit en laissant sortir la SOA vers la droite.

Close the left-hand lateral flap then the right-hand lateral flap, routing the static line under the right flap.

Fermer le rabat de protection principal et lover la SOA sur les rabats latéraux.

Close the protective flap and stow the static line on the lateral flap.



Fermer le rabat de protection principal.
Close the main protective flap.

Lover la SOA sur les élastiques des rabats lateraux.
Stow the static line on the lateral flap elastic keepers.



Ranger le mousqueton dans sa pochette.
Thread the static line hook in its pocket.



6-11 Cheminement des sangles dans les boucleries \ *Routing the webbings through the harness hardware:*

Cette option inclut la totalité des boucleries de votre harnais en acier inoxydable. Ceci est une garantie contre la corrosion et la dégradation des composants.

This option includes all harness hardware in stainless steel. This guarantee the protection of all metallic components.

Recommandations:

Recommendations:

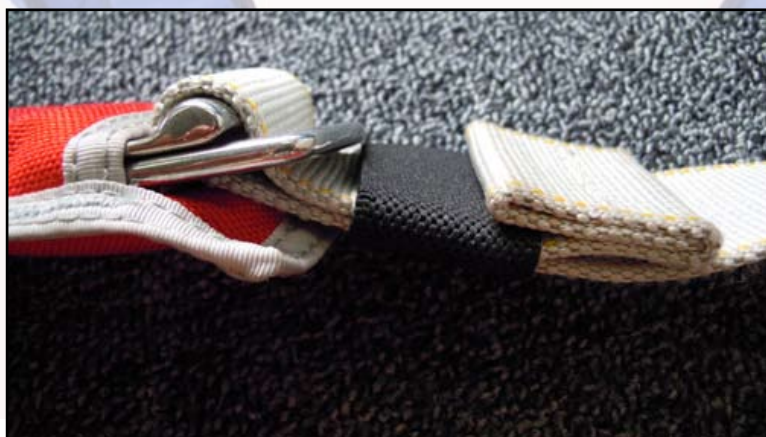
- Ne retirer pas le passant élastique.
- *Do not remove elastic bands*

- Utiliser uniquement les passants d'origine Parachutes de France \ Aérarur:
Passants élastiques pour sangle 45 mm (Réf: 2011125020).
- *Use exclusively genuine Parachutes de France \ Aérarur elastic bands:
Elastic bands for 45 mm webbing (Pn: 2011125020)*

- Boucles de cuisse: prendre l'habitude de ne pas déboucler les sangles cuissardes.
- *Leg buckles: be used to not unfasten leg straps.*

Si vous déboucler les sangles cuissardes: apprendre à les reboucler dans le bon sens dans la barette puis à les glisser sous le bracelet élastique.

If you unfasten leg straps, learn to fasten them back in the right way into the barrel and slip them under elastic band.



7 - Inspection et maintenance \ *Inspection and maintenance*

7-1 - Introduction \ *Introduction:*

Votre ATOM Legend est construit pour durer longtemps à condition que vous en preniez soin et que vous l'entretenez normalement. Cet équipement ne demande pas beaucoup d'entretien si vous respectez les conditions suivantes: l'ATOM Legend est fabriqué avec des composants polyamide (nylon) et des pièces métalliques en acier. Ces matériaux sont sensibles à un certain nombre d'agressions et notamment:

Your ATOM Legend is built to last a long time if you take good care of it and if you maintain it in good conditions. This doesn't require a lot of work, you just have to follow these basic rules: the ATOM Legend is made mainly with polyamid components and steel parts. These components may be damaged by numerous agressions such as:

- Rayons ultra-violetes : ils diminuent les caractéristiques de résistance du polyamide en fonction du temps d'exposition. La perte de résistance est définitive.
- *Ultra-violets rays: they shorten the strength characteristics of the polyamid in the long run. The strength loss is definitive.*
- Acides : ils causent des dommages aux polyamides et aux aciers des boucleries.
- *Acids: damages on polyamid and steel buckles may result from contacts with acids.*
- Fumées chlorées : elles dégagent des acides attaquant les polyamides et les métaux.
- *Chlored smokes: they generate acids that may damage polyamid and metals.*
- Abrasion : les matériaux composant l'ATOM Legend S sont sensibles à l'abrasion telle que le béton, le sable, la terre et autres....Des expositions répétées à l'abrasion couperont par usure les fils des sangles et des rubans.
- *Abrasion: the ATOM Legend S components are subject to wore abrasion that contact with concrete, sand, soil and others.... Abrasion effect will cause cutting of webbings, ribbon and threads.*
- Huile et graisse : elles créent des dommages aux polyamides.
- *Oil and grease: they may hurt polyamids.*
- Eau-humidité : une exposition prolongée déclenchera de la corrosion sur les boucleries.
- *Water and humidity: a long exposure will create a stain reaction on hardware.*
- *Do store your ATOM Legend S in a dry place.*
- Eau salée : le mélange "sel - humidité - oxygène" affaiblit les polyamides et corrode les métaux.
- *Salted water: the mixing "salt - oxygen - humidity" will weachen polyamids and wore metals.*

PROTÉGER LE PARACHUTE DANS SON SAC DE TRANSPORT, DANS UN LOCAL PROPRE ET SEC, HABITÉ DE LA LUMIÈRE SOLAIRE ET DES RONGEURS.

STORE YOUR ATOM IN ITS CARRYING BAG, IN A ROOM FREE FROM HUMIDITY, SOLAR LIGHT AND GNAWING ANIMALS.

**A l'attention des monteuses et plieurs de parachutes.
To RIGGERS ATTENTION**

Avant de plier n'importe quel ATOM Legend S assurer vous que les étiquettes de certification sont en place sur l'élévateur de secours avant gauche.

Les informations contenues sur l'étiquette de certification sont :

Before packing any ATOM Legend S, be sure certification label is properly in place.

Each system is built with one label located on the left front reserve riser.

The informations contained on the certification label are:

Date de fabrication
Date of manufacture

Numero de Type
Part Number

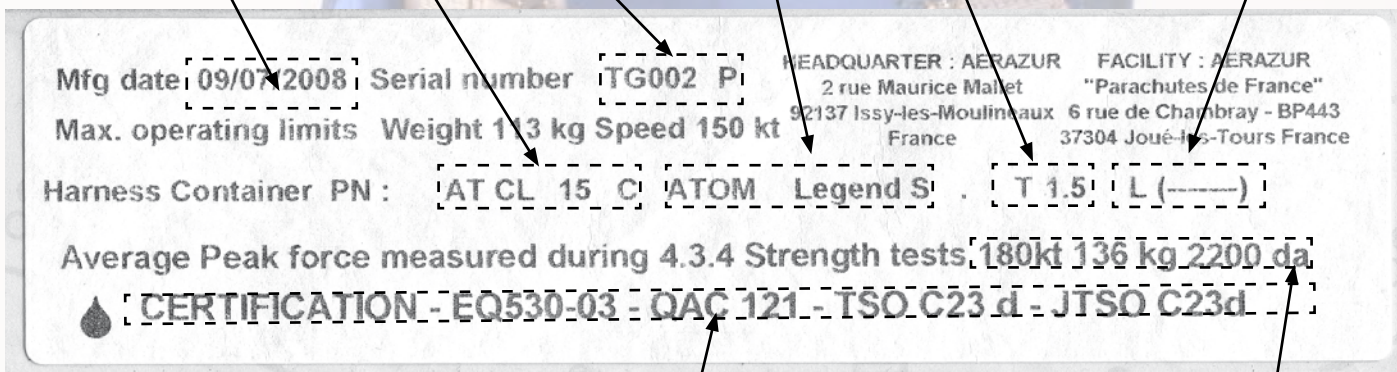
Nom commercial
Commercial name

Numer de série
Serial number

Taille conteneur
Container size

Taille harnais
(vide ici, harnais réglable))

*Harness size
(blank here- adjustable
harness)*



CERTIFICATIONS

Tests de résistance
Strength tests

ATTENTION

Une ouverture en vol du parachute de secours n'est pas toujours effectuée dans de bonnes conditions. Des éléments du sac harnais, et/ou de la voilure internes ou externes aux caissons, des accessoires (ensemble de déploiement, poignées etc..) peuvent avoir subi des dommages, tels que brûlures, déchirures, arrachages, fils de couture rompus etc...

Un contrôle approfondi de tous les éléments du parachute doit être effectué avant d'entreprendre le repliage du parachute de secours pour remise en service "BON DE VOL".

WARNING

Some container or reserve canopy components may put up with damages during opening phase (burning of webbing, tearing of ribs and/or ribbons, broken stitching, etc.). It is a must to verify the whole equipment before putting it to service again, and specially: Canopy: inside and outside of the cells, suspensions lines.

Deployment system (bridle, bag, pilot chute).

An extensive control of all parts of the equipment must be done before repacking of the reserve for putting the parachute to service with "AIRWORTHINESS" mention.

Recommandations

L'oubli de l'armement de la drisse de rétraction de type "kill line" ou élastique provoque des retards ou l'absence d'ouverture de la voilure principale.

To forget the "kill line" or elastic retraction arming generate delay or absence of main canopy opening

Les amortisseurs de glisseur doivent être convenablement installés pour ne pas interférer avec le fonctionnement du glisseur et le déploiement de la voilure.

Suivre les instructions du fabricant de voilure pour appliquer convenablement la procédure de montage des amortisseurs de glisseur.

Slider bumpers must be properly installed to insure that they do not interfere with proper slider functioning and deployment of the canopy.

Follow the canopy manufacturer's instructions for the correct procedures for installation and securing of slider bumpers.

**Hand deploy : la force pour extraire l'aiguille courbe ne doit pas excéder 5 à 8 DaN.
Ajuster la longueur de la bouclette en conséquence.**

Retirer la drisse provisoire sinon le conteneur principal ne pourra pas s'ouvrir!

Throw-away pilot chute: the force needed to extract the curved pin must not exceed 5 to 8 DaN.

Adjust the length of the locking loop accordingly.

Remove the temporary pull-up cord. If not, the container would not open!

Conteneur de secours: la force pour extraire les aiguilles de fermeture ne doit pas excéder 9,8 DaN.

Ajuster la longueur de la bouclette en conséquence.

*Reserve container: the force needed to extract the curved pin must not exceed 9,8 DaN.
Adjust the length of the locking loop accordingly.*

7-2 - Périodicité des visites d'entretien et de pliage \ *Periodicity of maintenance procedures and packing:*

1 Périodicité concernant le parachute de secours \ *Maintenance for reserve equipment and periodicity:*

Dans les conditions normales d'utilisation et de stockage définies ci-dessous: 1 AN
In normal conditions of use and storage (see on this page): 1 YEAR

Si les conditions de stockage normales ne sont pas respectées, la périodicité doit être réduite à l'initiative de l'utilisateur ou du plieur-réparateur.
If storing conditions are not respected, the maintenance and packing time validity is left to the initiative of the user or the rigger.

2 Maintenance fonctionnelle concernant le reste de l'équipement et périodicité \ *Functional maintenance for main and others parts:*

Tous les 50 sauts ou plus fréquemment à l'initiative de l'utilisateur.
Each 50 jumps or left to the initiative of the user.

7-3 Conditions normales de stockage \ *Storage in normal conditions:*

Les matériaux textiles et autres composants entrant dans la constitution des parachutes sont sensibles à divers éléments pouvant leur occasionner dommages et dégradations.
Textile and other materials used in the construction of this parachute may be affected or damaged by natural elements.

Pendant les périodes de non utilisation, ils doivent être stockés dans un local dont la température est entre 15° et 40°C avec une humidité relative de 15 à 70%. En outre ils doivent être protégés de:
During periods when the equipment is not used, the parachute must be stored in a room where the temperature is kept between 15° and 40°C, while the relative humidity must be kept between 15 and 70%. Furthermore the parachute must be protected from:

- La lumière et des rayons ultra-violets \ *Ultra-violet light and beams*
- D'une températures excessives (93°C et plus) \ *Excessive heat 93°C and more*
- Des agents acides et corrosifs (batteries de voiture par exemple) \ *Acid and corrosive agents (car batteries for example)*
- Des fumées acides et chlorées \ *Chlored and acid smoke*
- Des rongeurs \ *Gnawing animals (mice etc..)*

En période d'activité, il suffit de mettre le parachute dans son sac de protection dans un milieu abrité de l'humidité et des rongeurs.
During periods of regular use, it is acceptable to store the parachute in the carrying bag in a room free of humidity and gnawing animals.

7-4 - Opérations d'entretien et de pliage \ Maintenance and packing operations:**7-4-1 - Inspection annuelle et pliage \ - Annual inspection and packing:**

Les visites d'entretien périodique d'un équipement incluent les tâches suivantes :

The periodical maintenance control include the following checks:

- Contrôle complet de l'équipement incluant les accessoires \ *Complete check of the equipment including the accessories.*
- Remplacement des pièces dites consommables, (bouclettes, élastiques etc...) \ *Replacement of "consumable parts" (loops, rubber bands, etc...)*
- Repliage de l'équipement (à l'aide du manuel à la bonne édition) \ *Equipment packing with help of manual with last issue.*
- Mise à jour de la carte de pliage à l'issue de cette opération avec date et nom du plieur \ *Filling the Data card with mention of date and packers name.*

Nota: Si à la suite du contrôle effectué au départ de l'opération d'entretien des réparations doivent être effectuées, elles doivent être mentionnées sur le livret de réparation contenu dans le manuel avec le nom du réparateur.

NB: If following checking, some repairs have to be done, they must be mentionned into the record book with packer's name.

Inspecter les composants ou éléments suivants afin de détecter tout état anormal tel qu'usure, accroc, bavure, bris de coutures, corrosion, déformation et plus généralement toute marque d'une perte d'intégrité :

Inspect the following components or elements in view to detect any abnormal condition like wearing, tearing, burring, broken stitching, corrosion, deformation and generally speaking all marks of an integrity loss:

- | | |
|--|--|
| - Tissu \ <i>Fabric.</i> | - Velcros \ <i>Velcro.</i> |
| - Bouclettes de verrouillage \ <i>Locking loops.</i> | - Œillets \ <i>Grommets.</i> |
| - Élastiques de loyage \ <i>Stowage rubber bands.</i> | - Boucleries \ <i>Hardware.</i> |
| - Gains de câbles \ <i>Cable housings.</i> | - Platinés métal et plastique \ <i>Plastic and metal plates.</i> |
| - Sertissage des gains de câbles \ <i>Cable housing swagings.</i> | - Sangles LOR2 \ <i>LOR 2 lanyards.</i> |
| - Poignées \ <i>Handles.</i> | - Câbles forme et torons \ <i>Cables (shape and strands).</i> |
| - Câbles plastiques (marques) \ <i>Plastic cables (marks).*</i> | |
| - Sangles (passage dans les boucleries) \ <i>Webbing (hardware routing points).</i> | |
| - Broches de verrouillage marques, forme et sertissage \ <i>Pins, marks, shape and swagings.</i> | |

Elévateurs \ Risers:

- Système 3 anneaux \ *Ring system.*
- Sangles \ *Webbing.*
- Connexions souples \ *Soft links.*

Extracteur \ Pilot-chute:

- | | |
|---|--|
| - Calotte tissu et résille \ <i>Top (fabric & mesh).</i> | - Œillets \ <i>Grommets.</i> |
| - Platine (non déformée) \ <i>Plate (not out of shape).</i> | - Patte d'attache \ <i>Attachment strap.</i> |
| - Ressort et sertissages \ <i>Spring and swagings.</i> | - Coutures (état général) \ <i>Stitching (general conditions).</i> |
| - Force du ressort (mini 12 DaN) \ <i>Spring strength 12 DaN minimum.</i> | |

Drisses \ Bridles:

- Textile et coutures \ *Fabric & stitching condition.*

Extracteur à main \ Throw-away pilot chute:

- Vérifier tissu et résille \ *Fabric & stitching condition.*
- Poignée \ *Handle.*
- Attache \ *Attachment.*
- Coutures (état général) \ *Stitching (general condition).*
- Drisse ou élastique de rétraction \ *Pilot chute retractable bridle.*

7-4-2 - Maintenance fonctionnelle \ *Functional maintenance:*

TOUS LES 50 SAUTS AU MINIMUM \ EACH 50 JUMPS MINIMUM

- Poignée de libérateur \ *Canopy release system handle:*

- Si des marques ou des pliures apparaissent sur les câbles changer la poignée \
- Change the handle if marks or bends are shown on cables.
- Vérifier l'état du Velcro.
- Verify velcro condition.
- Câbles au silicone (jaune): nettoyer câble et gaines, n'utiliser pas de solvant pouvant attaquer le plastique recouvrant les câbles.
- Yellow silicone cables: clean the cables and housings, do not use any solvent which could affect the plastic cover.

Lubrifier uniquement à l'aide de Teflon (spray ou liquide).
Lubricate exclusively using Teflon (spray or liquid).

- Libérateurs 3 anneaux \ *3-ring release system:*

- Contrôler l'état des gaines de câble ainsi que les sertissages et fixations.
- Inspect the cable housings condition like swagings and fixings.
- Vérifier le bon cheminement des gaines de câble.
- Verify the correct routing of cable housing.
- Nettoyer les gaines à l'aide de l'écouvillon réf: 2015015000.
- Clean housing with our cleaning brush Pn. 2015015000.
- Vérifier l'état des élévateurs et de la boucle de verrouillage.
Lorsque ceux-ci sont démontés, malaxer la sangle des enchapures afin de l'assouplir.
- Verify the risers and locking loop condition.
After disassembling knead the webbing to get it supple.
- Contrôler l'état des anneaux du sac-harnais.
- Check the container rings condition.

- POD \ *Deployment bag:*

- Contrôler l'état du tissu.
- Inspect condition of fabric.
- Contrôler l'état des coutures.
- Inspect condition of stitching.
- Contrôler l'état des œillets.
- Inspect condition of grommets.
- Remplacer les élastiques.
- Replace the rubber bands.

- Réparations \ *Repairs:*

Le sac-harnais ATOM LegendS doit être réparé dans un atelier agréé par un personnel possédant les qualifications requises.

The ATOM Legend S must be repaired in a certified loft by qualified personnel.

7-5 - Check-list avant le saut à effectuer par l'utilisateur \ User check-list before jump:

- 1 Vérifier que la dernière visite d'entretien soit valide sur la carte de pliage \
Verify that the last control is valid and attested on data-card.
- 2 Vérifier que la poignée de secours soit bien à son emplacement et que le câble ne fasse pas de boucle \
The reserve handle must be in its pocket, and the cable must not show any loop.
- 3 Vérifier que le câble coulisse bien dans sa gaine, de la poignée à la sortie de la gaine vers la fermeture du conteneur de secours. \
The cable must slip easily in its housing, from the handle to the container closure along.
- 4 Vérifier la position de la broche de fermeture et l'état de la bouclette de fermeture secours. \
The closing pin must be in correct position. The closing loop must be in good condition.
- 5 Vérifier le cheminement des sangles LOR 2 \
Check LOR 2 lanyards routing.
- 6 Vérifier l'armement et le réglage de l'ouvreur automatique \
Check arming and adjustment of the automatic opener.
- 7 Vérifier que la poignée de libérateur soit bien à sa place et que les câbles cheminent directement dans les gaines de libérateur \
Cut away handle must be in correct place. Cables must route directly into their housings.
- 8 Vérifier à l'aide du présent manuel que les libérateurs 3 anneaux soient bien montés \
Check the correct setting of the 3-ring system (with help of the present manual)
- 9 Vérifier l'état des drisses de verrouillage des libérateurs 3 anneaux \
Check 3-ring system locking loops condition.
- 10 Vérifier que les gaines des libérateurs aient un cheminement correct, soient bien montées et ne soient pas torsadées surtout si la voilure principale a été démontée récemment \
Check the correct routing of cutaway system cable housings. They must be well set and not twisted.
- 11 Contrôler l'état des sangles principales du harnais et des coutures \
Check harness main webbing and stitchings.
- 12 Contrôler l'état des sangles cuissardes \
Check leg webbings condition.
- 13 Vérifier l'état des boucleries: elles doivent être exemptes de graisse et de corrosion \ *Check hardware condition (no grease, no corrosion)*
- 14 Vérifier l'état des bouclettes de fermeture secours et principale \
Check main and reserve closing loops condition.
- 15a Vérifier le cheminement de la drisse hand deploy \
Check hand deploy pilot chute bridle routing to avoid any locking
- 15b Vérifier le cheminement de la sangle SOA (éventuellement celui de la pochette soa) - (version soa) \
Check static line (eventually, pouch for static line) routing to avoid any locking (Static line versions).
- 15c Vérifier la position de la poignée répéteur PAC (doit être installée entre la sortie de gaine et le loop) \
Check routing of AFF handle ending that must be placed between metal housing and closure loop (AFF version)
- 16 Vérifier le coulissement de la broche courbe ou des câbles plastique (l'effort ne doit pas dépasser 5 à 8 DaN) \
Check curved pin or plastic cables sliding to avoid opening delay. (the strenght must not understep 5 to 8 DaN)
- 17 Lors de l'équipement assurer-vous que les sangles du harnais ainsi que les sangles de cuissardes ne soient pas torsadées \ *When putting rig on back be sure that harness and leg webbing are not twisted.*
- 18 Vérifier la position et l'accès aux poignées sans difficulté particulière \ *Cheek position and easy access of:*
 - Poignée principale \ *Main handle.*
 - Poignée de libération de la voilure principale \ *Main cutaway handle.*
 - Poignée de commande du parachute de secours \ *Reserve ripcord handle.*

PROPRIÉTAIRE DU MATÉRIEL \ OWNER OF THE RIG
Date
Nom Name
Adresse Address
CONTRÔLES ANNUELS DE L'ÉTAT "BON DE VOL", DU MONTAGE ET DU PLIAGE \ ANNUAL INSPECTIONS AND PACKING

Date	Plieur Rigger	Certification N°	OBSERVATIONS (Mentionner l'ouverture en vol du secours Mention reserve opening)	Date de validité & signature Valid through date & signature

PARACHUTES DE FRANCE \ AERARUR 7 rue de Chambray 37 JOUE LES TOURS

Date	Plieur Rigger	Certification N°	OBSERVATIONS (Mentionner l'ouverture en vol du secours Mention reserve opening)	Date de validité & signature Valid through date & signature

Réparations - Maintenance

[illegible]

**Lire, suivre, appliquer les AVERTISSEMENTS, RECOMMANDATIONS ET INSTRUCTIONS de ce manuel **
Read and follow all WARNINGS, WARRANTY, INSTRUCTIONS for products of this manual.

7-6 - Pièces détachées et accessoires \ Spare parts and accessories:

Ils peuvent être approvisionnés auprès du réseau commercial PARACHUTES DE FRANCEAERARUR.

* They can be provide through the commercial network of PARACHUTES DE FRANCEAERARUR.

N'employer que des accessoires d'origine, qui suivent l'évolution et comportent les modifications apportées au cours des années, avec les instructions nécessaires à leur mise en œuvre et à leur utilisation.

Use only genuine accessories. They follow the technological evolution and include all improvements which have been brought over the years with the necessary instructions for their installation and use.

7-6-1 - Compatibilités des poignées \ Handles compatibility:

Designation	Référence <i>Part number</i>	ATOM Legend S				
Poignée de secours <i>reserve ripcord handles</i>		T3				
		Option E	Option G	Option H	Option PAC \ AFF	Standard D
Poignée secours LOR 2 AT EV & AT 35 & Legend S <i>LOR 2 Reserve ripcord Legend S & AT EV & AT 35</i>	304848-0	x	x	x	x	x
Poignée de libération <i>Cutaway handles</i>						
Poignée lib. \ <i>cutaway handle</i> N°3 AT 35 & ATEV & Legend S	P2010167400	x	x	x	x	x
Poignée lib. bicolore\ <i>cutaway handle bicolor</i> N°3 AT 35 & ATEV & Legend S	P2010167405	x	x	x	x	x
Poignée lib. crochetable rouge\ <i>red textile hook cutaway handle</i> AT ML & Legend S	P2010167415	x	x	x	x	x
Poign. lib. croch. jaune\ <i>yellow textile hook cutaway handle</i> AT ML & Legend S	P2010167417	x	x	x	x	x
Poignées principales <i>Main activation handles</i>						
Poignée princ. jonc Version E Legend S et Legend S (latérale) <i>Main plastic ripcord E version Legend S and Legend S (lateral)</i>	P2010109420	x				
Poignée princ. jonc Version G Legend S et Legend S (fond de sac) <i>Main plastic ripcord G version Legend S and Legend S (BOC)</i>	P2010109425		x			
Poignée\pochette répéteur HD Legend S <i>Secondary Pouch\handle Hand-deploy Legend S</i>	P2010109890			x		
Poignée répéteur PAC Legend S <i>Secondary AFF main activation handle Legend S</i>	P2010109851				x	
Poignée principale VD Legend S <i>Main ripcord D Version Legend S</i>	P2010109310					x

**7-6-2 - Liste des pièces détachées et accessoires \
Spare parts & accessories list:**

Poignée reserve LOR 2 AT EV & 35 & Legend S	LOR 2 Reserve ripcord AT EV & 35 & legend M	304848
Poignée libération bicolore N°3 AT 35, EV, et Legend S	Cutaway handle bicolor N°3 AT35, Ev & Legend S	2010167430
Poignée libération rouge N°3 AT 35, EV, et Legend S	Cutaway handle N°3 AT35, Ev & Legend S	2010165000
Extracteur hand deploy PF2500 *	Throw-away PilotChute PF2500 Fabric*	2005020100
Mini drisse HD fond de sac Atom *	Mini throw-away PC bridle Atom *	2007021600
Extracteur PF2500 +drisse retractable "kill line" *	PF2500 throw-away PC + "kill line" *	2005020110
Poignée \ Pochette répéteur HD Legend S & M	Secondary handle-Pouch Hand deploy Legend S& M	2010109890
Poignée Jonc VE Legend S & M (hanche)	Main ripcord handle E version (lateral) Legend S&M	2010109420
Poignée Jonc VG Legend S & M (fond de sac)	Main activation handle G version (BOC) Legend S&M	2010109425
Poignée répéteur PAC Legend S & M	Secondary AFF ripcord Legend S&M	2010109851
Poignée principale Version D Legend	Main activation handle D version legend M	2010109310
Boucle de fermeture de réserve LOR 2	Reserve double closing loop with LOR 2	2007050900
Boucle fermeture principal	Main closing loop	2007084500
Passants élastiques pour sangle 45 mm (cuissards)	Elastic band for 45 mm webbing	2011125023
Plastique 15\10 Pfenêtre rabat reserve Legend S & M	Windows 15\10 Freserve protective flap	2010168651
Jeu de sangles LOR 2 *	LOR 2 Lanyard set *	2007052820
Set pour FXC	FXC set	907059
(Collier inox de fixation pour FXC 12000 ,Vis inox tête bombée 6 pans creux Ø4 x 10 mm, Rondelle acier inox Ø 4, Ecrou ESUR Ø 4 inox, Vis fendue FXC pour LOR 2, Etrier FXC pour LOR2 (pour vis fendue), Etrier ATOM-FXC sans LOR2)	(Stainless clamp (for FXC 12000 housing), Stainless screw BTR Ø4 mm for FXC 12000, Stainless steel washer Ø4 mm for FXC 12000, Stainless steel nylon nut Ø4 mm for FXC 12000, Screw for stirrup connector FXC 12000 (LOR 2), Stirrup connector for FXC 12000 (LOR 2), Connector FXC without LOR2)	
Pod réserve ATCL C Legend S & M T2\T3	Reserve free bag ATCL C Legend S T2\T3	2008086751
Boucle élastique pour pod réserve	Safety stow	2007070000
Extracteur QUICK 3-A pour réserve	QUICK 3-A pilot chute for reserve	304474
Cabillots extra-plat P\reserve	Flat toggles Freserve risers	2009000300
Pod principal Legend S Standard*	Pod for main canopy standard Legend S	
ATCL D- T1	ATCL D- T1	2008076750
ATCL D- T1,5	ATCL D- T1,5	2008076751
ATCL D- T2	ATCL D- T2	2008076752
ATCL D- T3	ATCL D- T3	2008076753
Pod principal Legend S avec platine *	Pod for main canopy with Plate Legend S	
ATCL D- T1	ATCL D- T1	2008076760
ATCL D- T1,5	ATCL D- T1,5	2008076761
ATCL D- T2	ATCL D- T2	2008076762
ATCL D- T3	ATCL D- T3	2008076763
Extracteur Principal QUICK 2	Quick 2 pilotchute Main	2005030000
Drisse 185 cm	185 cm bridle	2007001010
Fourreau pour ailes 260\290	Sleeve for square canopy 260\290	2008100600
Fourreau pour ailes 190\230	Sleeve for square canopy 190\230	2008100610
Drisse 135 cm	135 cm Bridle	2007001000
SOA avec jonc	Static line with plastic cables	2007053200
Pod direct	Direct bag	2008085300
Pochette HD P\SOA	Hand deploy pilotchute pouch	2007053400
Hand deploy PF2500 sans poignée	Pilotchute PF2500 fabric without handle	2005001001
Élévateurs V3 LOR 2 *	Standard risers V3 LOR 2 *	2006032000
Élévateurs V3 LOR 2 avec anti-twist*	Risers V3 LOR 2 with anti-twist system*	2006032100
Cabillots plats P\élévateurs V3	Toggles\V3 risers	2009000500

* Pour ces articles, spécifier la couleur.

* For these items, specify colour

Lire, suivre, appliquer les AVERTISSEMENTS, RECOMMANDATIONS ET INSTRUCTIONS de ce manuel \
Read and follow all WARNINGS, WARRANTY, INSTRUCTIONS for products of this manual.

